

AH!  
♡

HAA

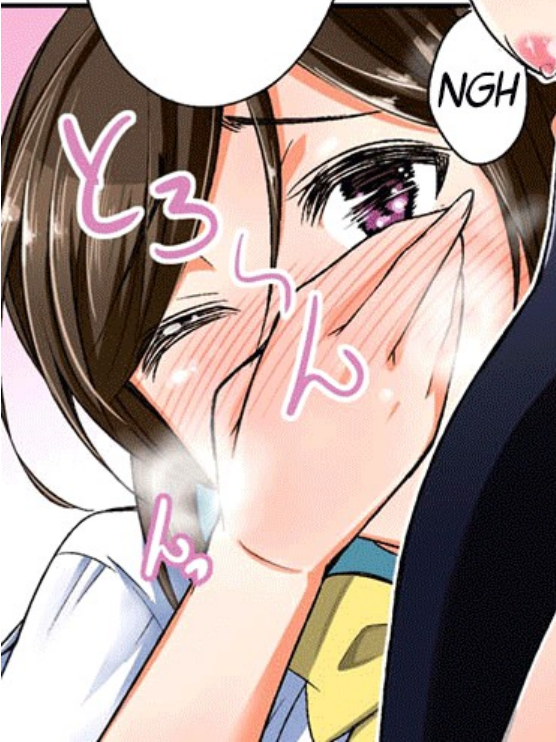
HAA

更衣室



HM?  
COULD IT BE  
YOU'RE FEELING  
GOOD NOW  
TOO,  
AKARI-CHAN?

HAH?  
AS IF...  
ANYONE COULD  
FEEL GOOD  
WITH YOU.  
IDIOT!



NGH

NH

IS THAT  
SO?  
I'LL KEEP  
TRYING HARD  
FOR YOU  
THEN.





NOT FEELING GOOD!!

I-I DEFINITELY AM...

JUST CUM BY YOURSELF ALREADY!



OKAY, I UNDERSTAND. CHIEF!  
♪

AH~ MY HEAD'S GOING TOTALLY WHITE  
...

はあ  
はあ

HOW DID  
IT COME  
TO THIS?

秘密の  
アルテミス  
the Secret Artemis

MENU:1 アルテミスへようこそ♪



BE CAREFUL~  
IT'S HOT!

A HAMBURGER SET  
AND GRILL MIX.  
THANK YOU  
FOR WAITING.



HE  
HE  
HE  
!!

YOU'RE  
SO LIVELY,  
AKARI-CHAN.



YEEES~!  
I'LL BE  
RIGHT  
THERE.



WORKING

HARD



JUST DO WHAT I DO.

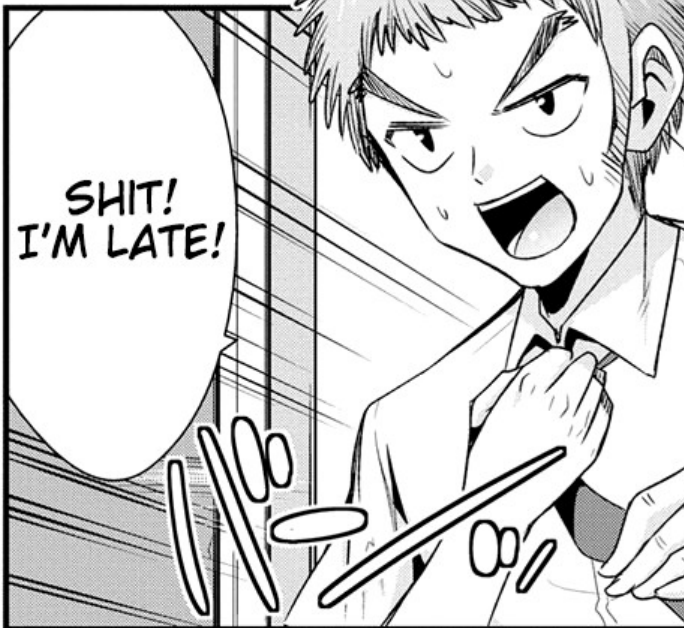
THANK YOU, MII-CHAN. ♪



AH! YOUR HARD WORK'S FINALLY PAID OFF.

I'LL KEEP WATCHING TO LEARN FROM YOU. CONGRATULATIONS!

OF COURSE. FROM TODAY ONWARDS I'M THE CHIEF!



SHIT! I'M LATE!

NAMIDATRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM



GAH!



WHAT THE... HEY! MONKEY! YOU'VE GOT GUTS BEING SO LATE.



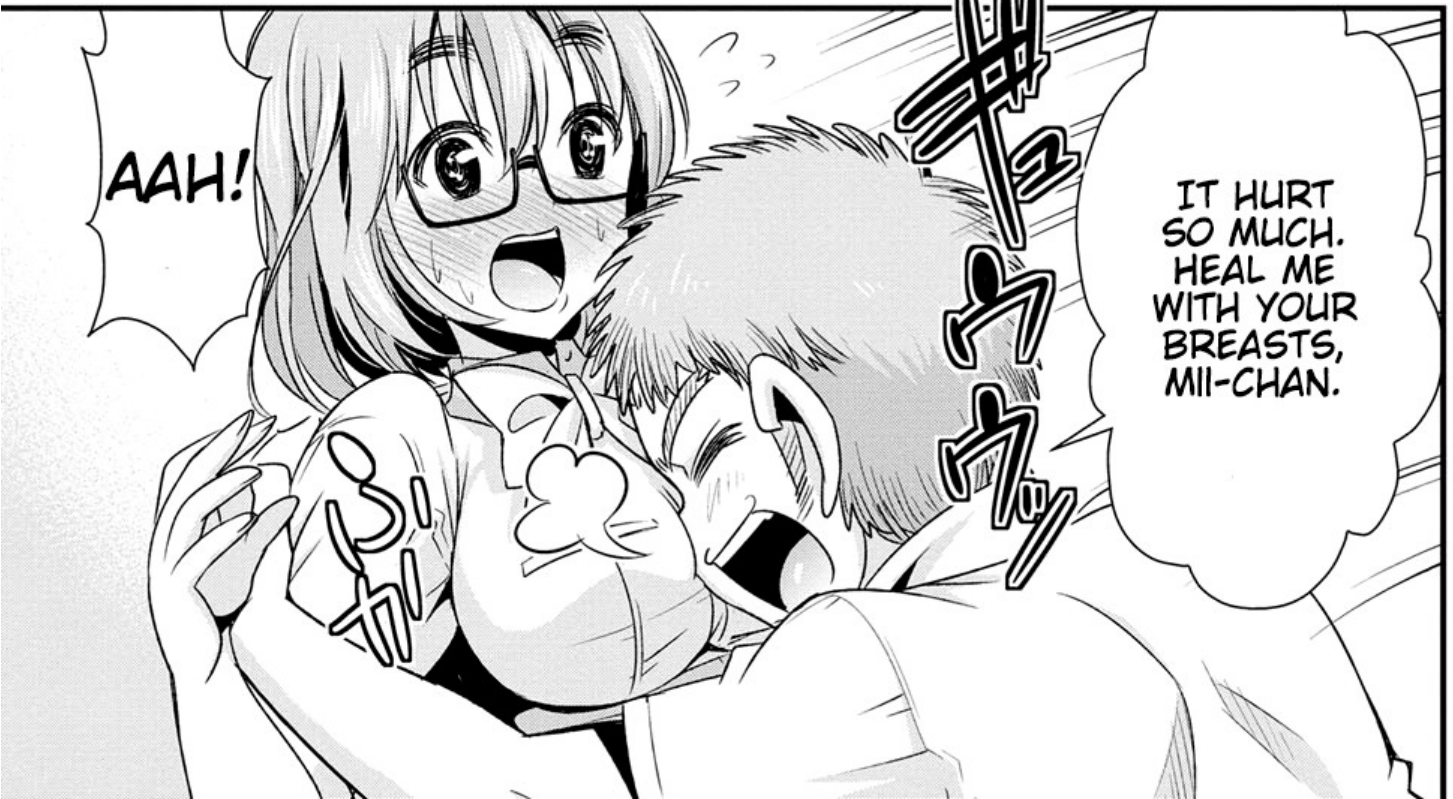
HIII AKARI-CHAN.  
BEFORE YOU  
GET ANGRY  
LET ME SEE THAT  
WONDERFUL SMILE  
OF YOURS.  
THAT'S MY  
FAVORITE THING  
TO SEE.



ARE YOU  
OKAY  
SARU-  
YAMA?

THIS  
PERV-  
ERTED  
MON-  
KEY!!

SARUYAMA  
=  
MONKEY  
MOUNTAIN



AAH!

IT HURT  
SO MUCH.  
HEAL ME  
WITH YOUR  
BREASTS,  
MII-CHAN.



グル...

COME HERE!

IT HURTS, AKARI-CHAN.



ゴゴゴ

MON... KEY!!!!



WHAT?

YOU GIRLS ARE ALWAYS WEARING SUCH SHORT, INVITING SKIRTS. IT'S YOU GIRLS' FAULTS.



BUT...

FOR GOODNESS SAKE! YOU'RE ALWAYS SEXUALLY HARASSING EVERYONE!

BUT WHAT !?!

THE SECRET ARTEMIS 3  
MAKING UP WITH THE OTHER SIDE

DEKOSEN TAKUJI



TRANSLATION BY NAMIDA  
EDIT BY XARRAWR  
QC BY TAKAO  
WE'RE RECRUITING CLEAN/REDRAWERS  
NAMIDATRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM







JUST  
HURRY UP  
AND  
DO IT  
ALREADY.



I HAVE  
TO  
PROTECT  
EVERYONE.

I'M THE  
CHIEF  
SO...







NOT ...  
NOT AT ALL ...

HAA  
HAH

びび  
びび



MY HEART ISN'T READY ...

NO...

ひび

ちび



びび  
びび

WELL, THEN  
NEXT IS THIS ONE'S TURN.



びび

ちび



NG  
HH  
HA  
AA  
HN  
!!!!



AH

AHN



F  
P  
P  
AH



女

WHAT IS THIS?

I'VE NEVER... FELT LIKE THIS.



カッ

ズッ  
ズッ

カッ  
カッ



IT...

IT HURTS BUT  
IT FEELS ...

IT FEELS ...



I'M FEELING GOOD TOO.







YES YES.  
I GOT IT.

WERE  
DONE NOW  
SO DON'T  
HARASS  
THE OTHER  
GIRLS  
ANYMORE!  
OKAY!?



I'LL BE  
GOING  
AHEAD!

AH!  
WAI-!



AS LONG  
AS I'VE  
GOT AKARI-CHAN  
TO HELP ME OUT  
I'LL HOLD BACK.



YOU'RE  
KIDDING  
RIGHT...?

MENU:1\*END

# THE SECRET ARTEMIS 1 WELCOME TO ARTEMIS

## DEKOSEN TAKUJI



TRANSLATION BY NAMIDA  
EDIT BY XARRAWR  
QC BY TAKAO  
WE'RE RECRUITING CLEAN/REDRAWERS  
[NAMIDATRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM](http://NAMIDATRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM)



SHUT UP!  
PLEASE,  
JUST BE  
QUIET.

AAH!  
IT'S GREAT!  
YOU'RE  
AMAZING  
AKARI-CHAN.



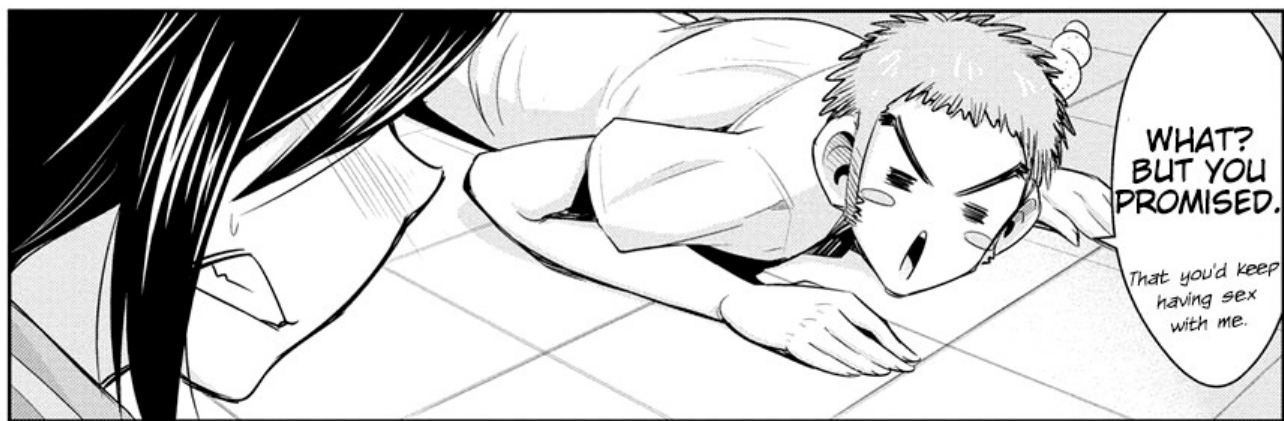
HUH?  
WAI-!

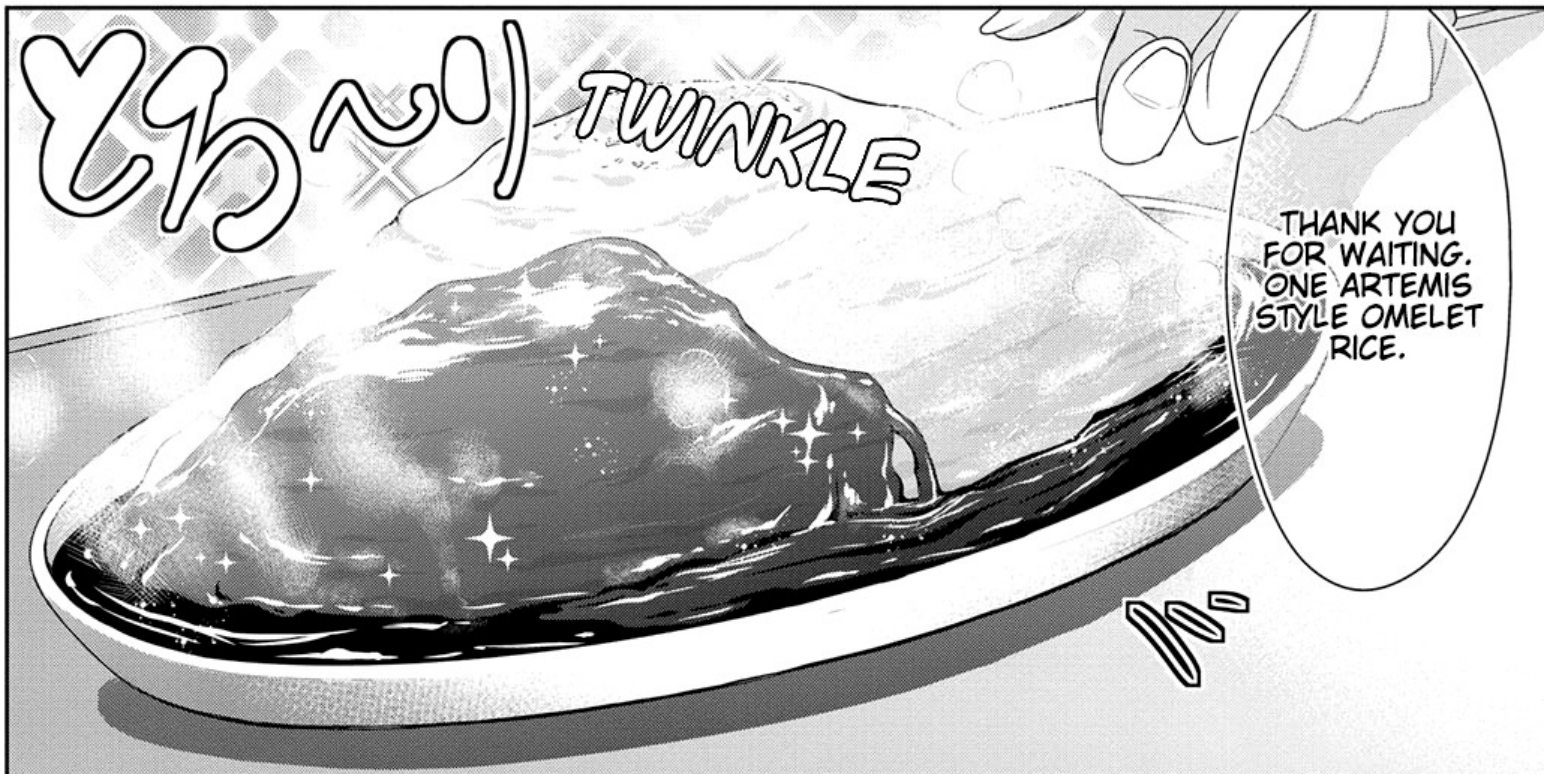
AH...  
I'M  
ABOUT  
TO CLIM  
...



MENU:2 アカリチーフ奮闘記









LET'S TRY IT.



HE THINKS THAT IF SHE DIDN'T THEN HE'D HAVE A REASON TO CONTINUE THEIR CURRENT RELATIONSHIP...



AH. AKARI-CHAN'S HARD AT WORK.

I wonder if she really put it on...



YE-YES. I'M FINE.

ARE YOU AL-RIGHT?



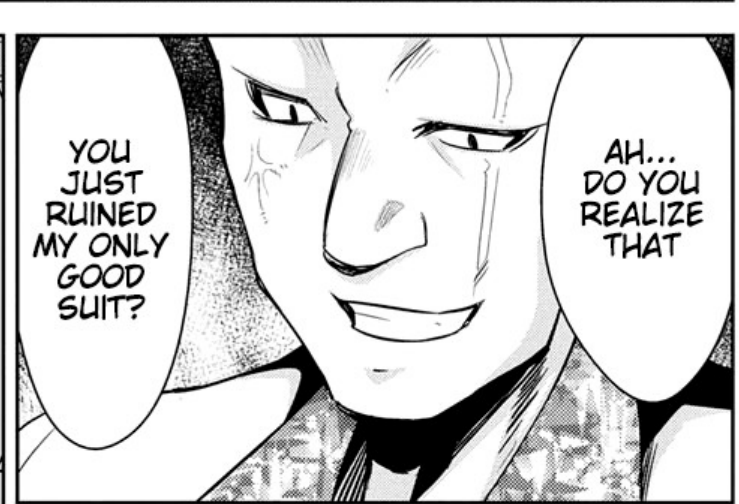
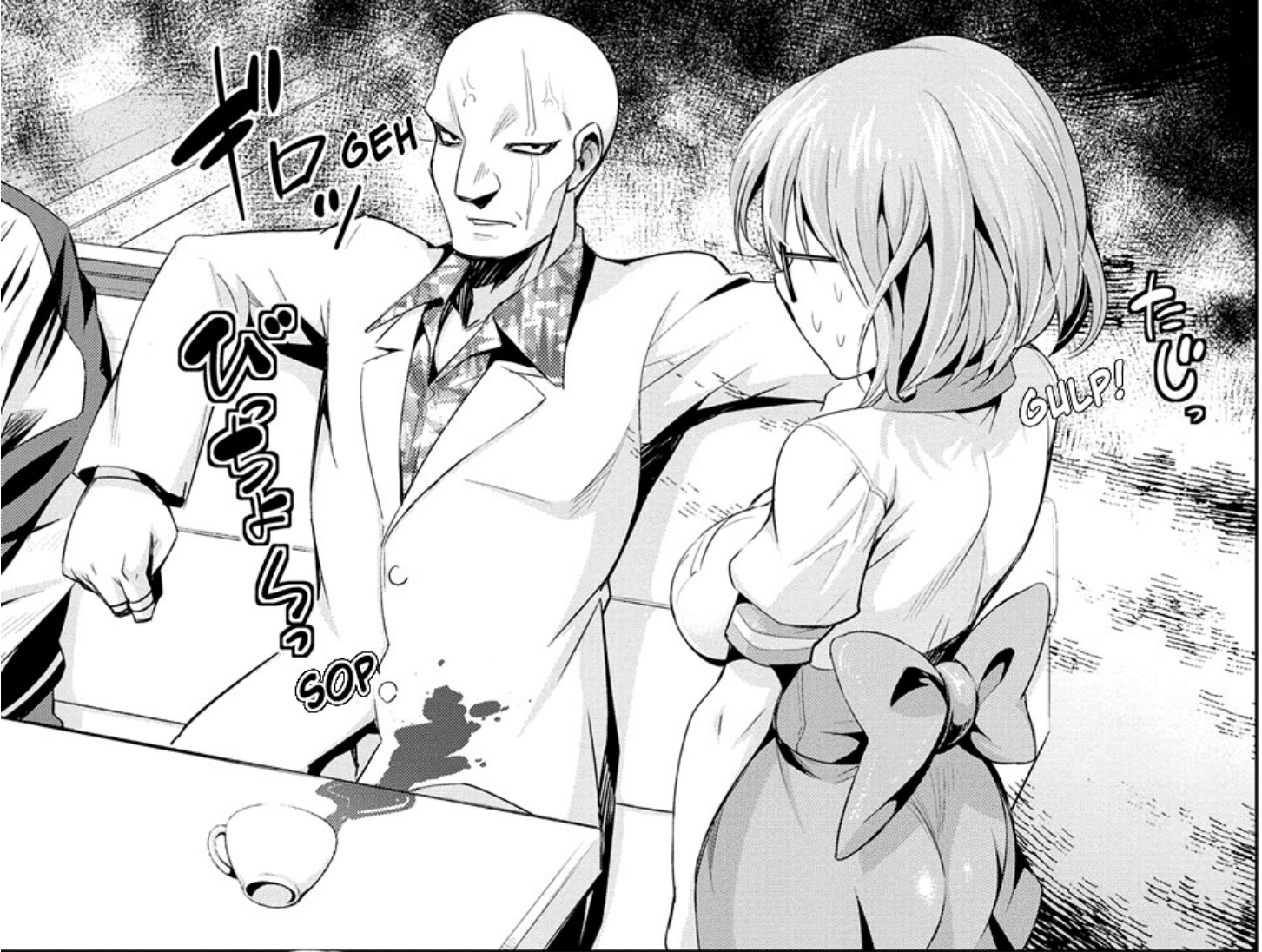
NG...

I'M SO SORRY!



わー  
わー  
わー  
わー

わー  
わー





AKARI!  
(CHIEF)

EXCUSE US  
FOR OUR  
CLUMSINESS,  
MR. CUSTOMER.

PLEASE,  
LET US  
COVER THE  
COSTS TO  
CLEAN IT.

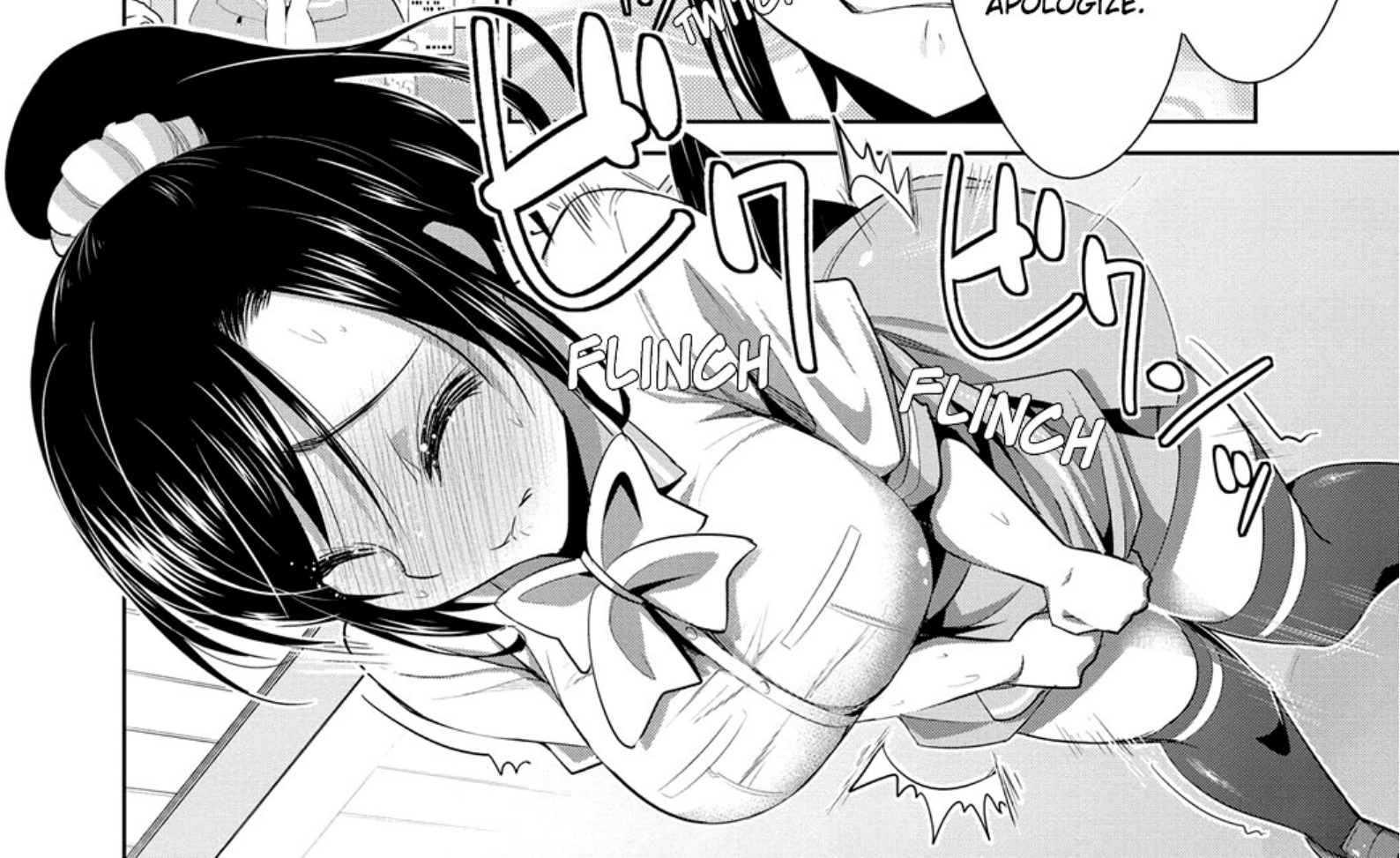


MR.  
CUS-  
TOMER.  
PLEASE  
DON'T  
JOKE  
AROUND.



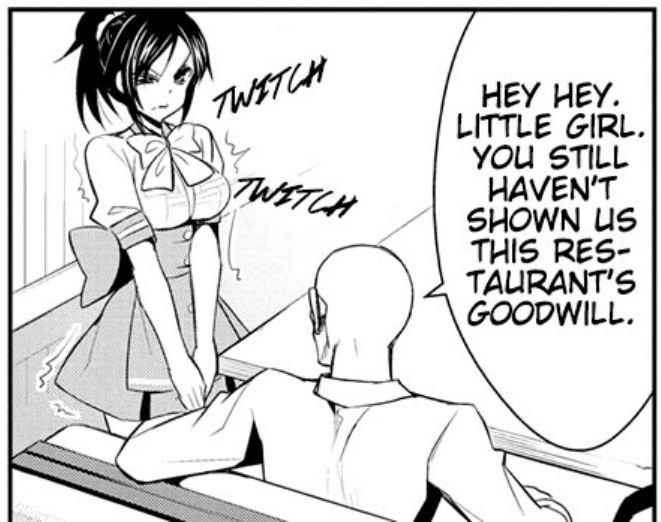
IF YOU  
REALLY  
FEEL BAD  
THEN BOW  
DOWN AND  
APOLOGIZE.

WHAT?  
YOU THINK  
MONEY'S  
ENOUGH  
GOODWILL  
FROM YOU?



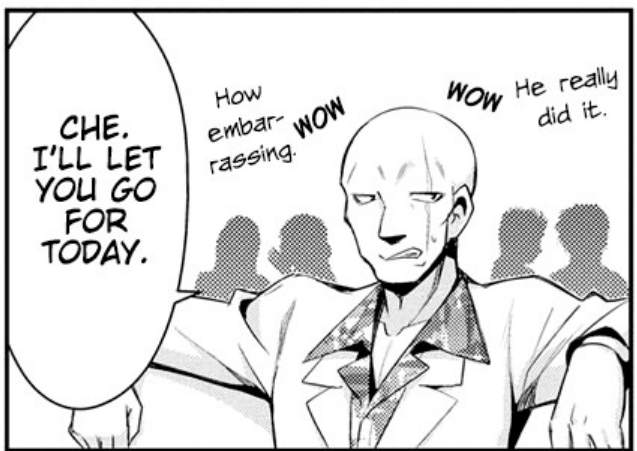
FLINCH

FLINCH





WE HUMBL  
BEG FOR  
YOUR  
FORGIVE-  
NESS,  
MR.  
CUSTOMER!!



CHE.  
I'LL LET  
YOU GO  
FOR  
TODAY.

How  
embar-  
rassing.  
WOW

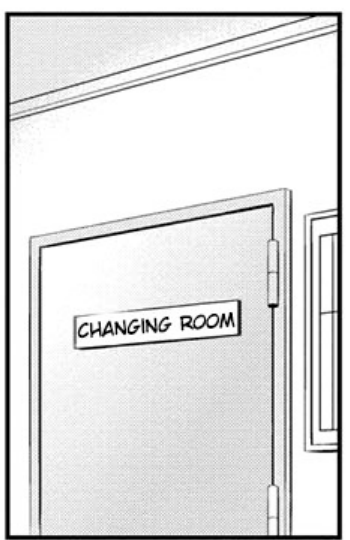
WOW He really  
did it.



MONKEY  
...



PLEASE  
ACCEPT  
THIS FOR  
TODAY.





WHY DID YOU DO THAT?



HUH? ARE YOU STILL MAD, AKARI-CHAN?



EVEN IF YOU SAY THAT...



THE BOW! WHY DID YOU BOW?

Don't you have any pride?

HUH?



AS YOU

AKARI CHAN, MY PRIDE ISN'T AS PRECIOUS TO ME...

WHAT?



HEH

...R  
BODY.



AHAHA.  
JUST  
KIDDING.

YOU!



GRAB



SIGH

Guess  
I'll go  
back to  
work.

BUT STILL.  
A PROMISE  
IS A  
PROMISE.

I WON'T  
DO IT  
WITH YOU  
ANYMORE.



JUST BECAUSE  
OF THAT,  
WE CAN  
STILL DO IT  
A LITTLE BIT.



RIGHT  
NOW...

WAI...  
I DIDN'T  
MEAN...

スッ  
スッ  
squish

スク  
squirt



I...!



BUT AKARI-CHAN, YOU LOOKED LIKE YOU WERE ALREADY READY.



I WAS DEFINITELY ...



OH. IF YOU'RE GONNA BE DISHONEST LIKE THAT...



THEN YOU  
GET A  
PUNISH-  
MENT.



BZZZZZ

A  
A  
A



WHAT?

...  
SCARED.

NHA

NH



I WAS SO SCARED!  
YOU IDIOT!!



I'M SORRY ...  
AKARI-CHAN.



AHN ♡

SQUISH

SQUIRT

AH



SH

AA  
XO

SOV

IRI

SH

SH  
SH  
SH

AA  
N

AA  
A



YEAH. BUT IT FELT SO GOOD.



HA... WE DID IT AGAIN.



MENU:2\*END



HUH?

AKH

THE SECRET ARTEMIS 2  
CHIEF AKARI'S FIRST FIGHT

DEKOSAN TAKUJI



TRANSLATION BY NAMIDA  
EDIT BY XARRAWR  
QC BY TAKAO  
WE'RE RECRUITING CLEAN/REDDRAWERS  
[NAMIDATRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM](http://NAMIDATRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM)



AKARI-  
CHAN?

CHIEF!!

AKARI-CHAN.  
TABLE THREE  
IS CALLING.



I'M ON  
MY  
WAY!



AH!  
SORRY!

TABLE  
THREE IS  
CALLING  
FOR YOU.

MENU:3 壁越しの仲直り





I'M FINE  
BY  
MYSELF!



A-  
ARE YOU  
OKAY  
MII-CHAN?

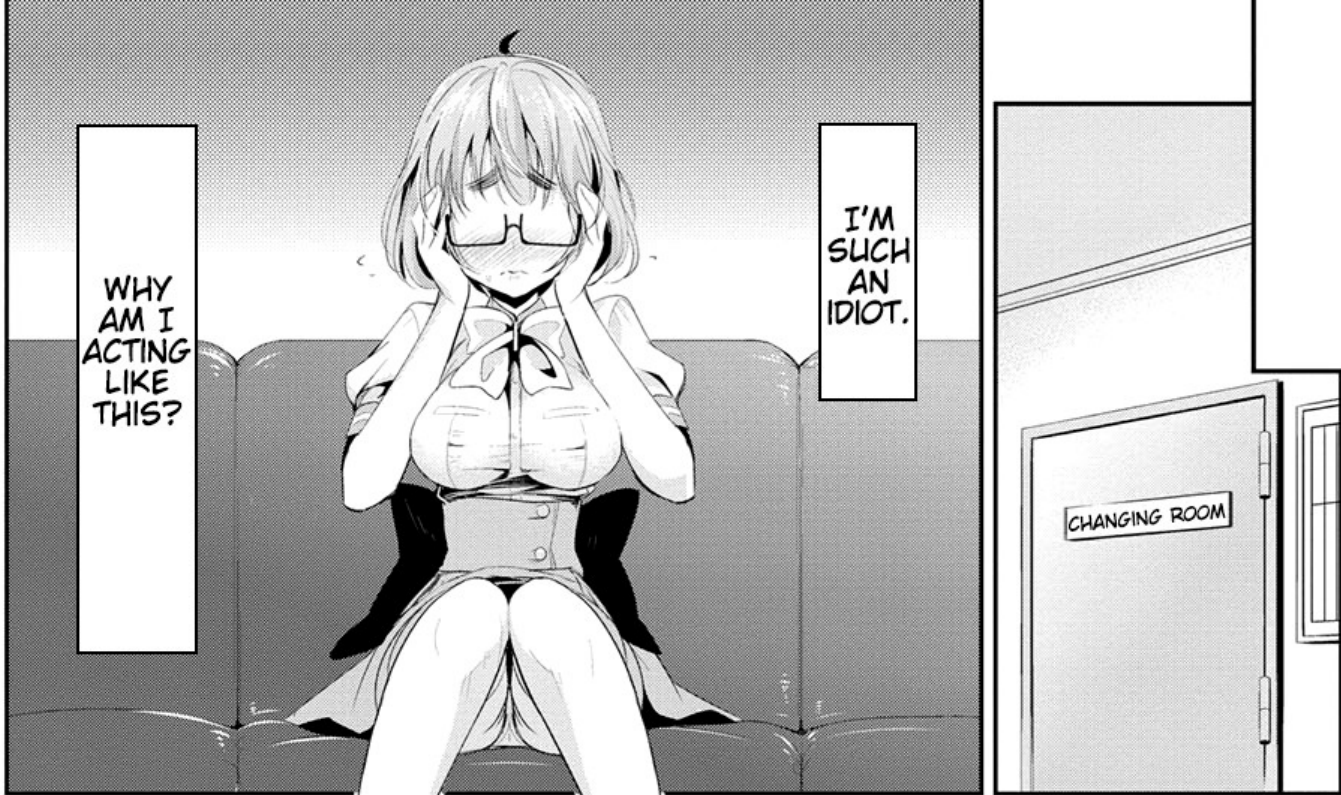
I'M  
SORRY.  
I'M  
SORRY.



I'LL GO  
GET THE  
BROOM.



.....  
WHAT  
SHOULD  
I DO  
WITH  
HER...



WHY AM I ACTING LIKE THIS?

I'M SUCH AN IDIOT.

CHANGING ROOM



WHAT SHOULD I DO...?

I CAN'T HIDE FROM AKARI-SAN FOREVER...

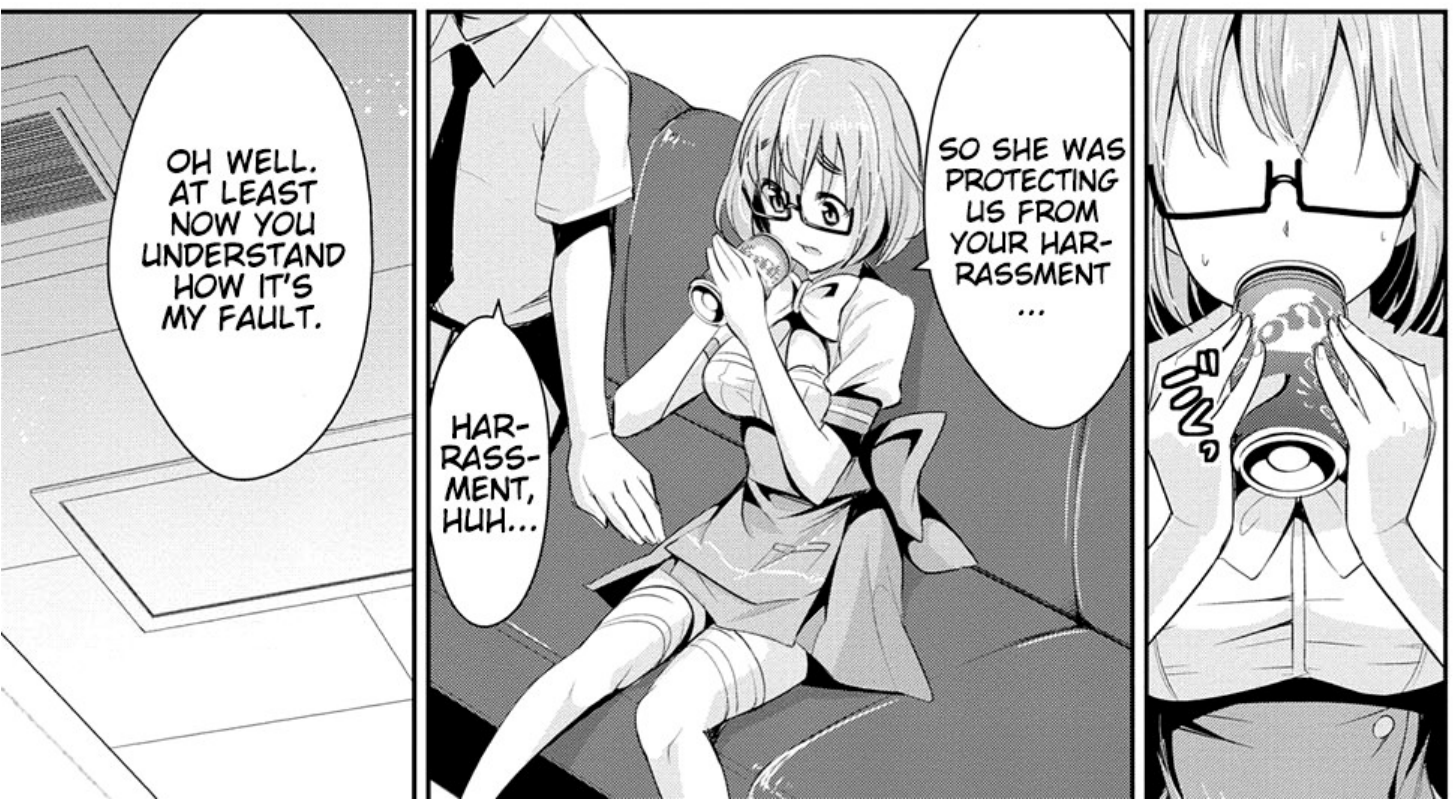


AAH!



YES-TER-DAY.

BUT I SAW THAT



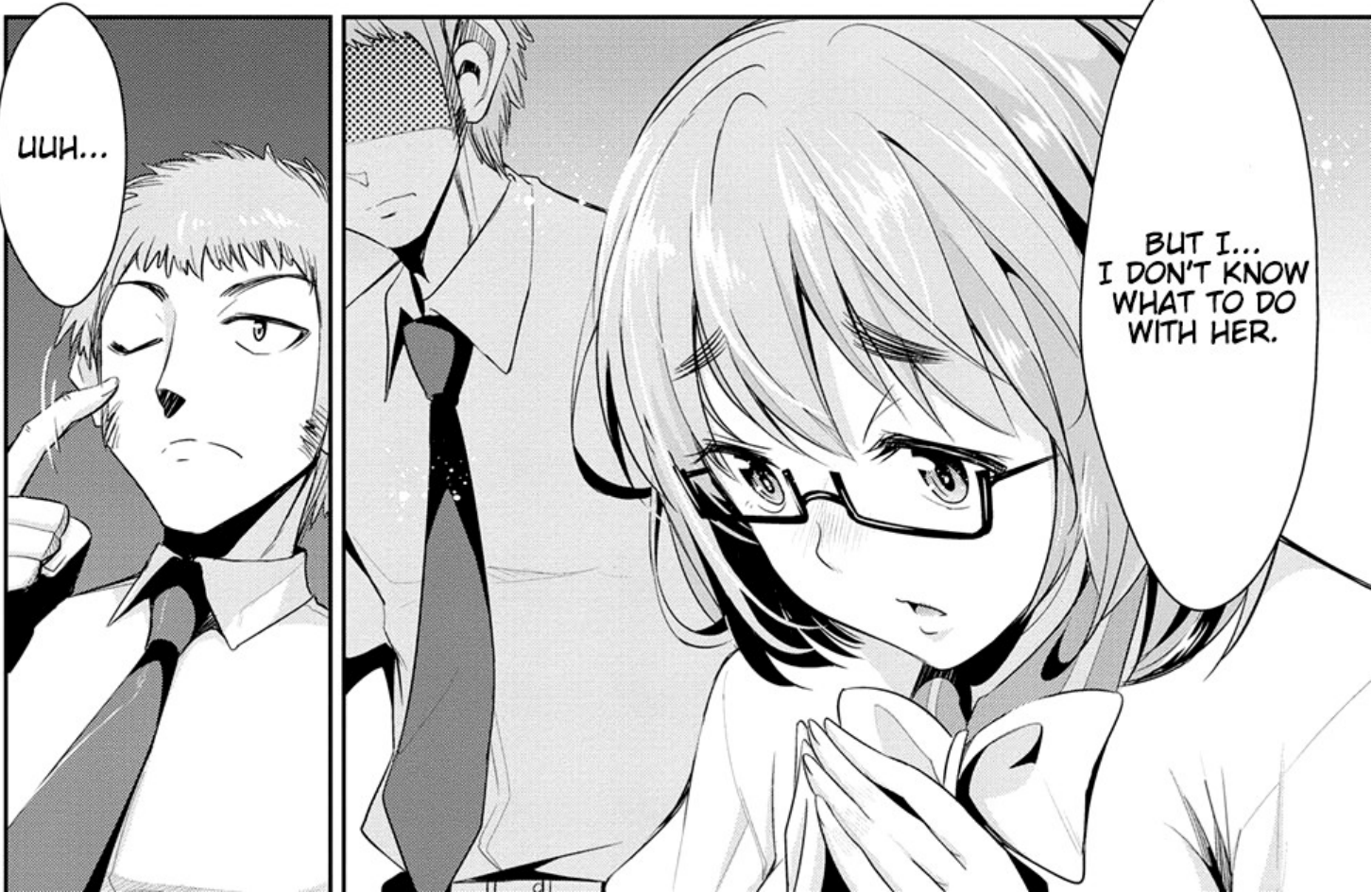


I'LL LEAVE  
AKARI-CHAN  
TO YOU.



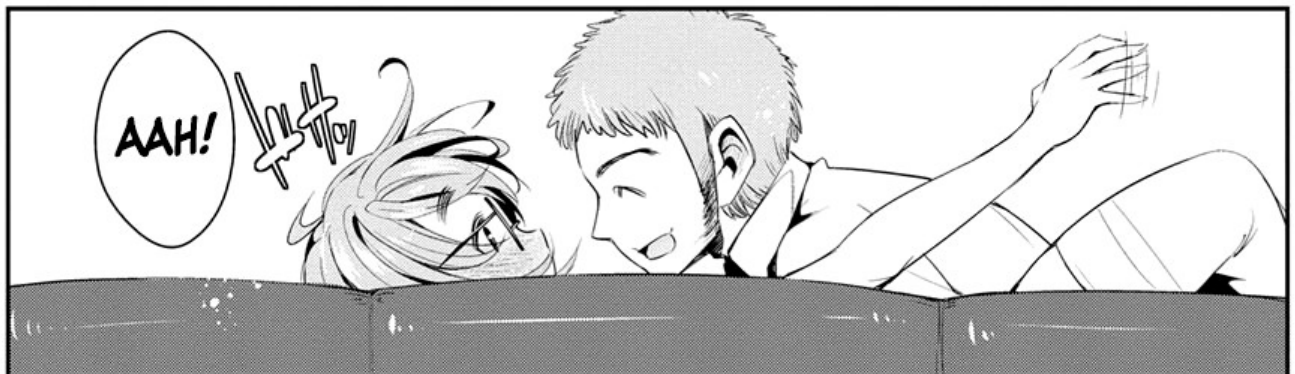
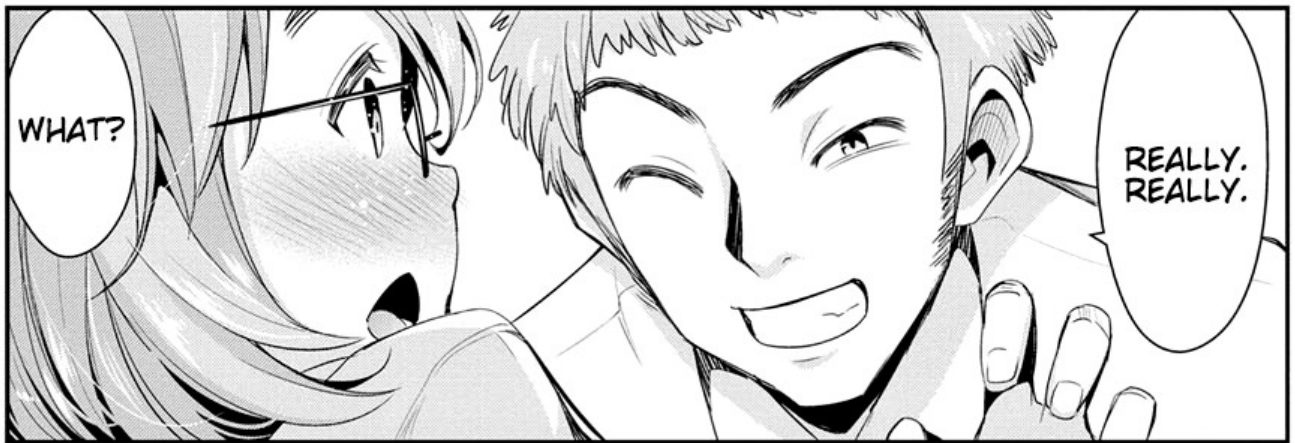
SARU-  
YAMA-  
SAN.

1/72/07



UUH...

BUT I...  
I DON'T KNOW  
WHAT TO DO  
WITH HER.





WHAT I DID WITH AKARI-CHAN WAS AMAZING YOU KNOW.

HUH?



STOP ...

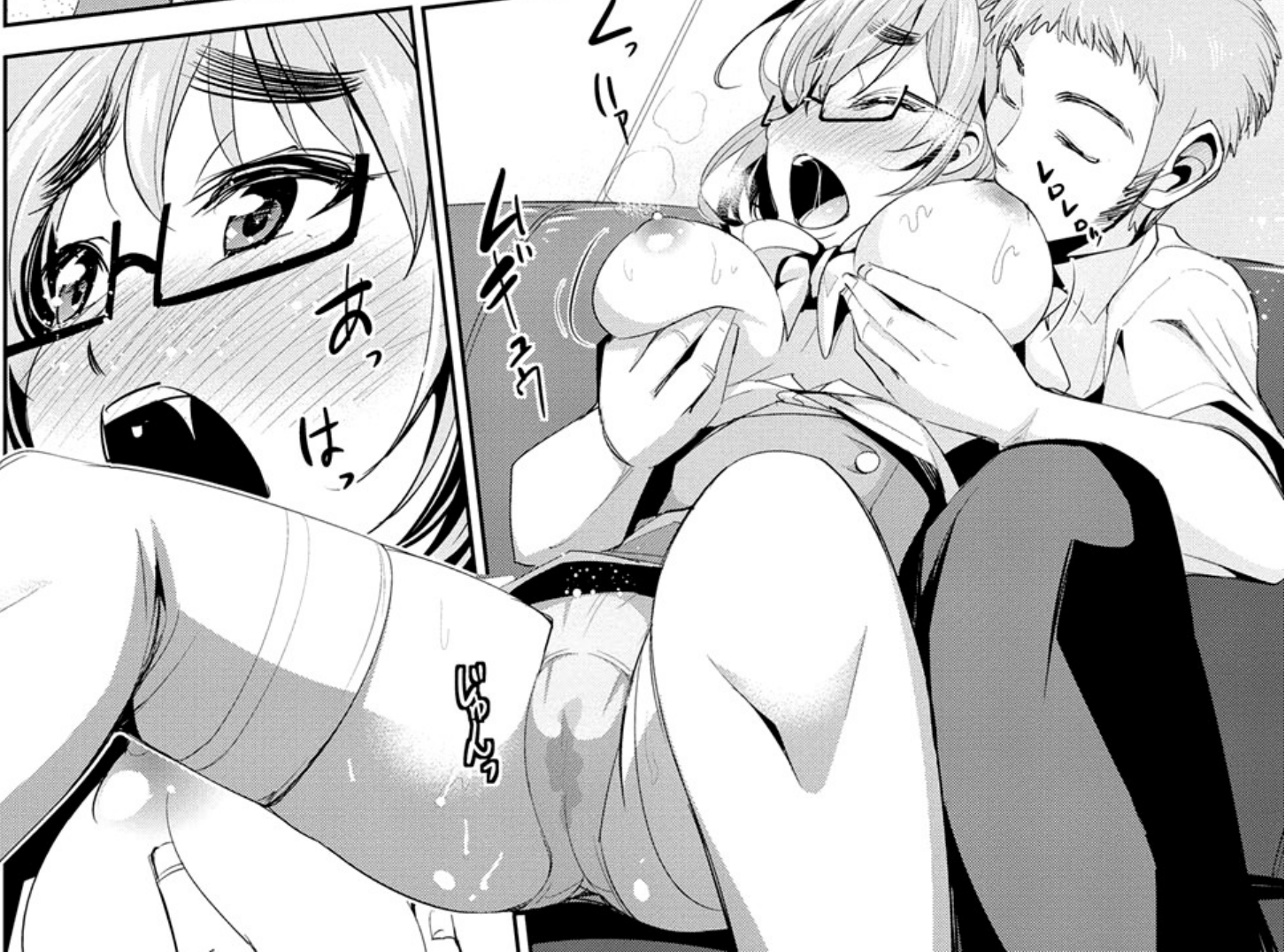
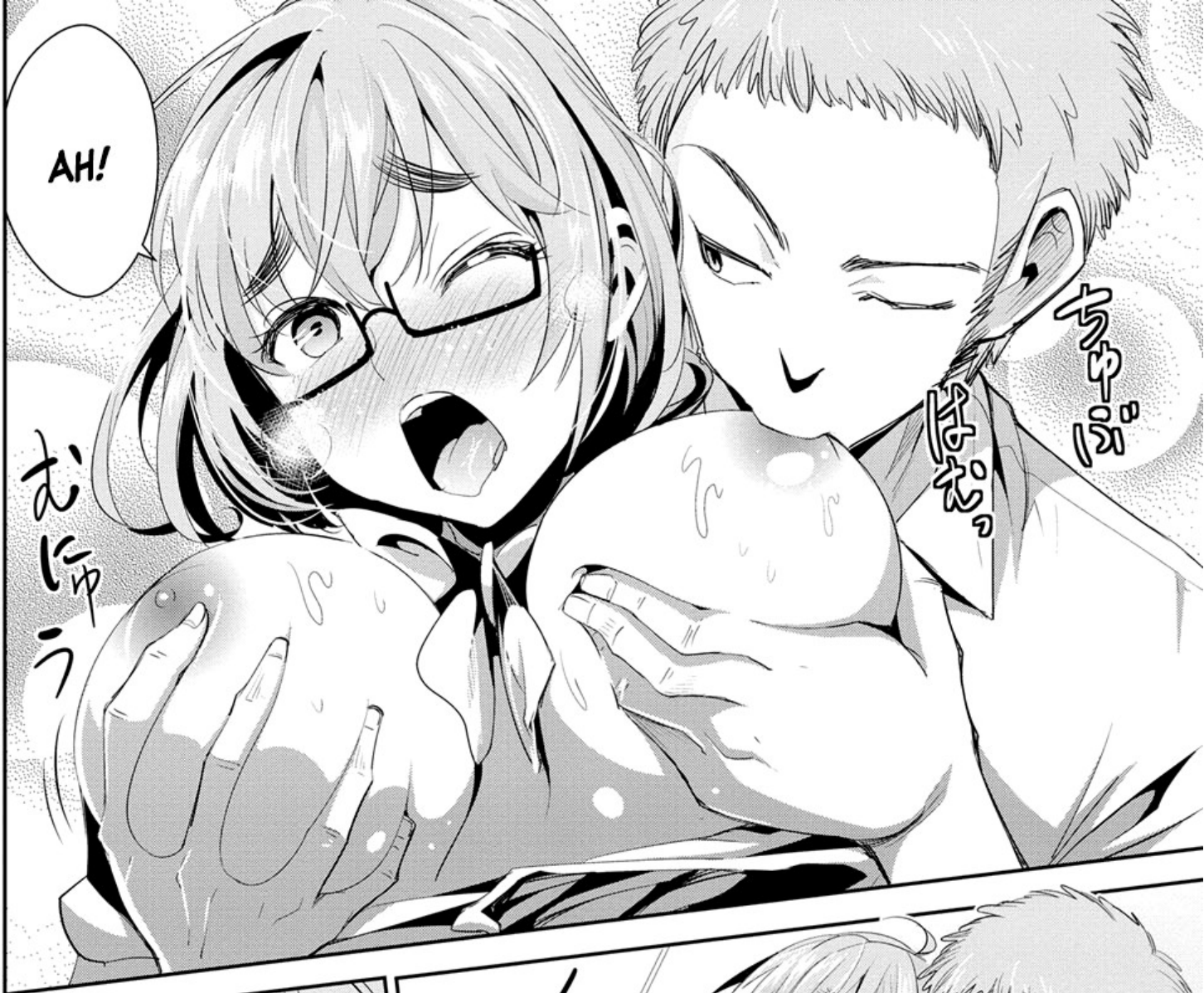


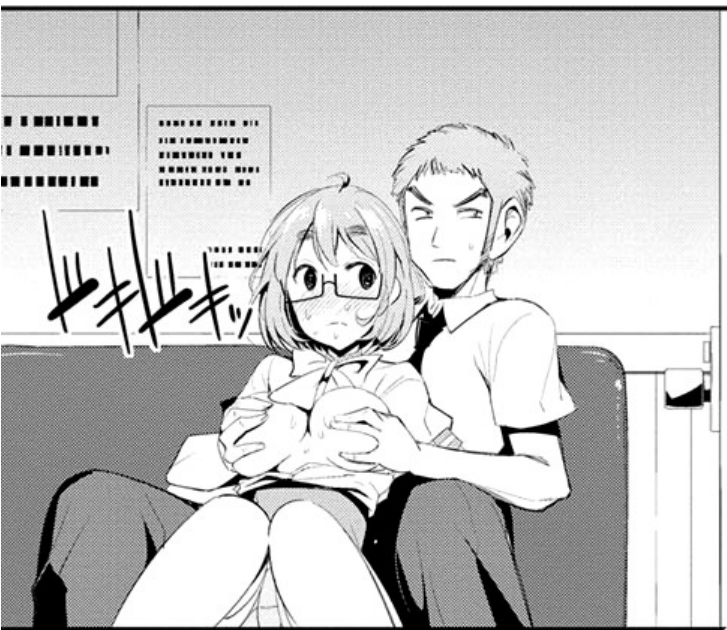
MN!

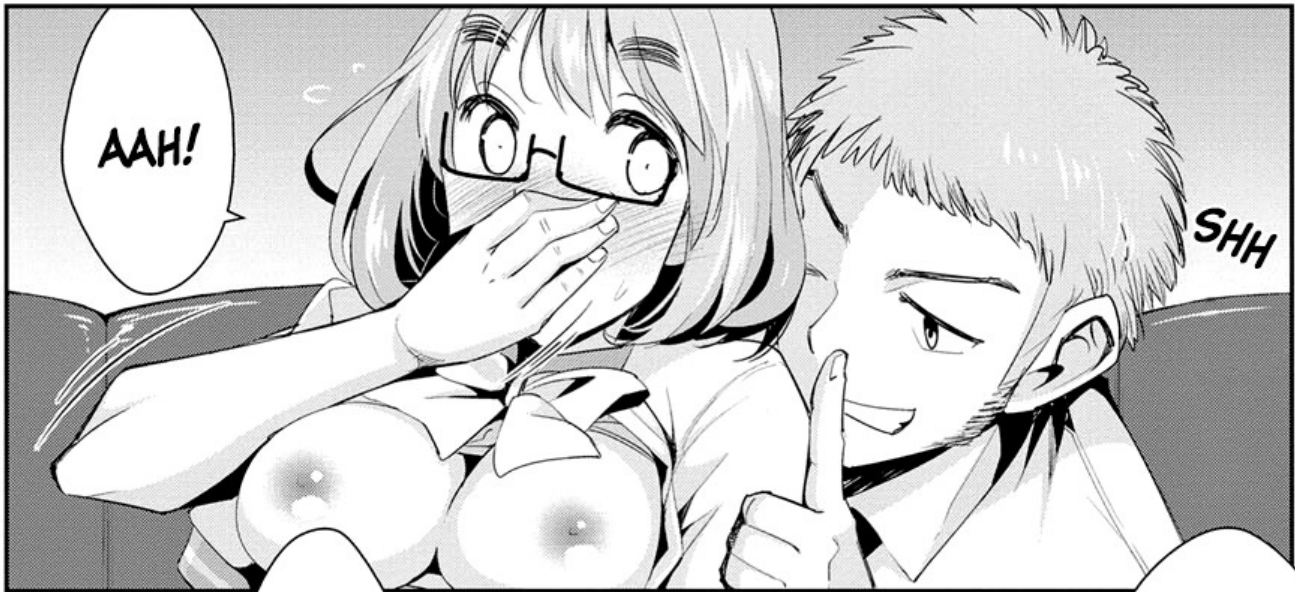


WHAT? WAI-SARUYAMA-SAN!











I'LL BE MORE RESPONSIBLE.



SO PLEASE  
KEEP  
THINKING  
OF ME

AS THE  
CHIEF.



MII-  
CHAN?



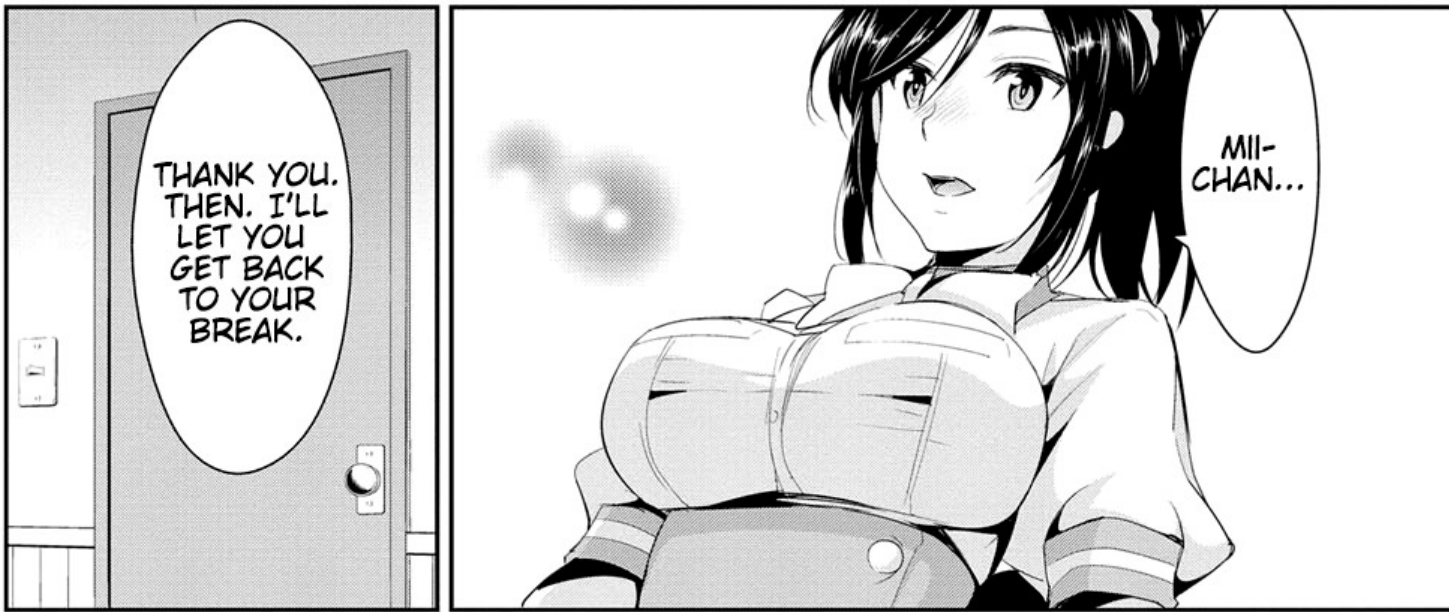
FEH!

毛  
に  
中  
RUB



I'LL  
CONTINUE  
TO TRUST  
YOU!!

I WILL!  
AKARI-SAN!

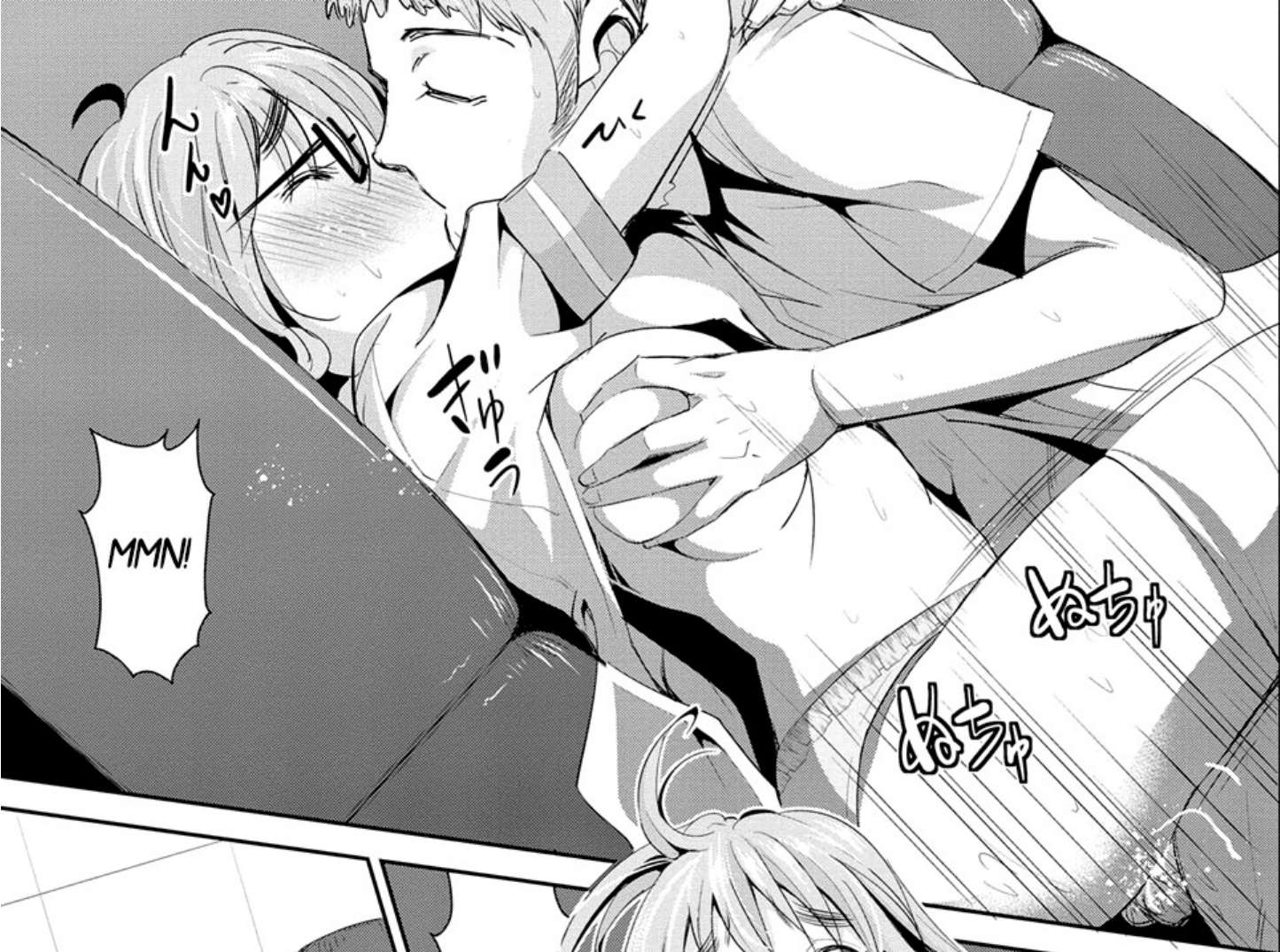


THANK YOU.  
THEN. I'LL  
LET YOU  
GET BACK  
TO YOUR  
BREAK.

MI-  
CHAN...



WELL  
SAID.  
♡



MMN!

ふっふっ

ぬちゅ

ぬちゅ



AHN!

SO ROUGH!

ぬちゅ

ぬちゅ

ぬちゅ

ぬちゅ



ぬちゅ

ぬちゅ

ぬちゅ



FHA!

NOT...  
MY  
BREASTS!



AAH!

THEY'RE

SEN-  
SITIVE!

じゅわん

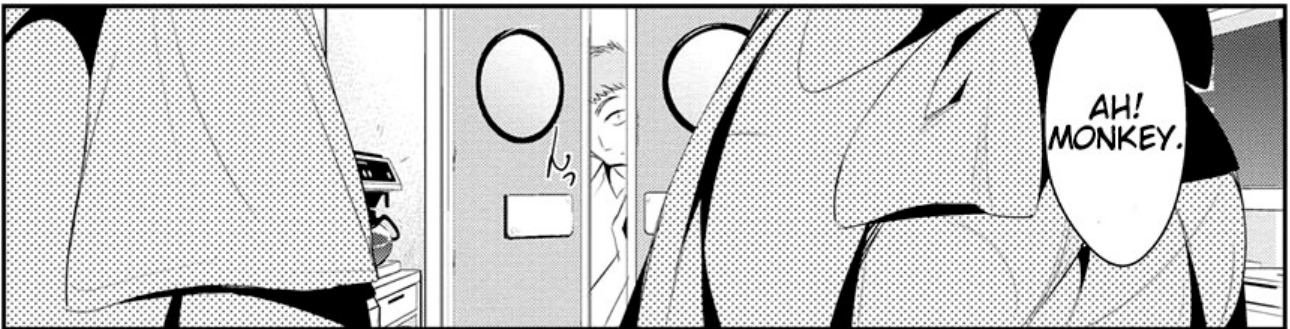
じゅわん

じゅわん

じゅわん

じゅわん





MENU:3\*END



YE-YES!

LOOKS LIKE WE'RE DONE HERE. TIME TO GO HOME.

THINKING

THINKING



I WONDER IF HE LEFT AKARI-SAN ALONE AFTER THAT...

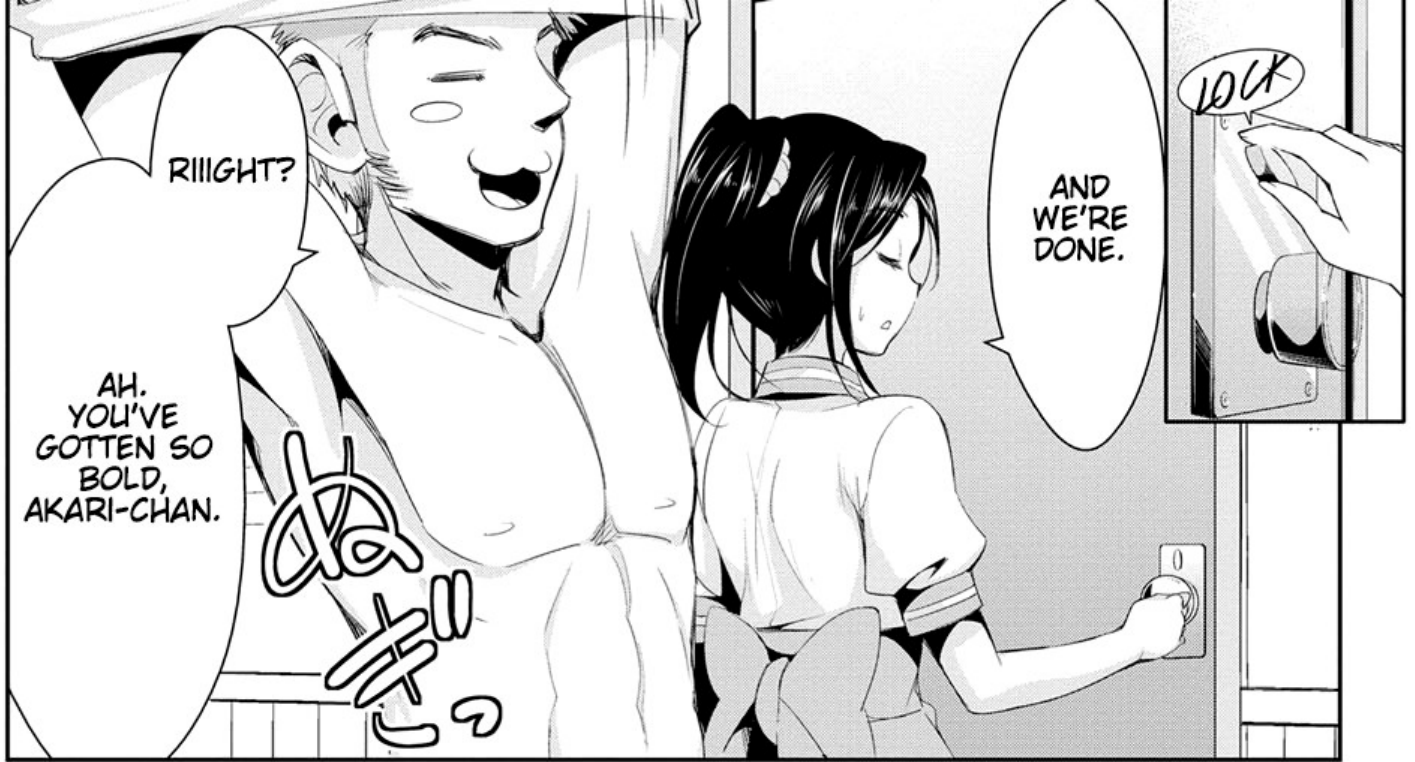
EVEN THOUGH WE DID IT THAT ONE TIME, SARUYAMA-SAN IS JUST LIKE ALWAYS...



I'M CURIOUS.  
I'M SO  
CURIOUS...

**MENU:4 私…もっと知りたいです**





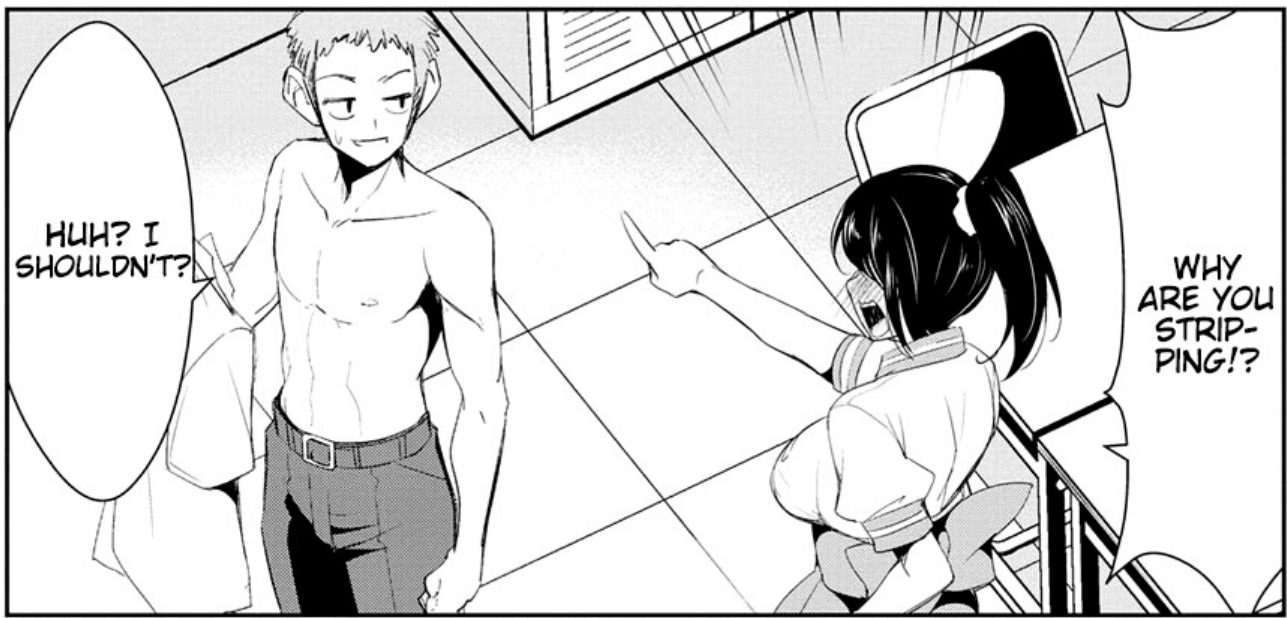
RIIIGHT?

AND WE'RE DONE.

LOCK

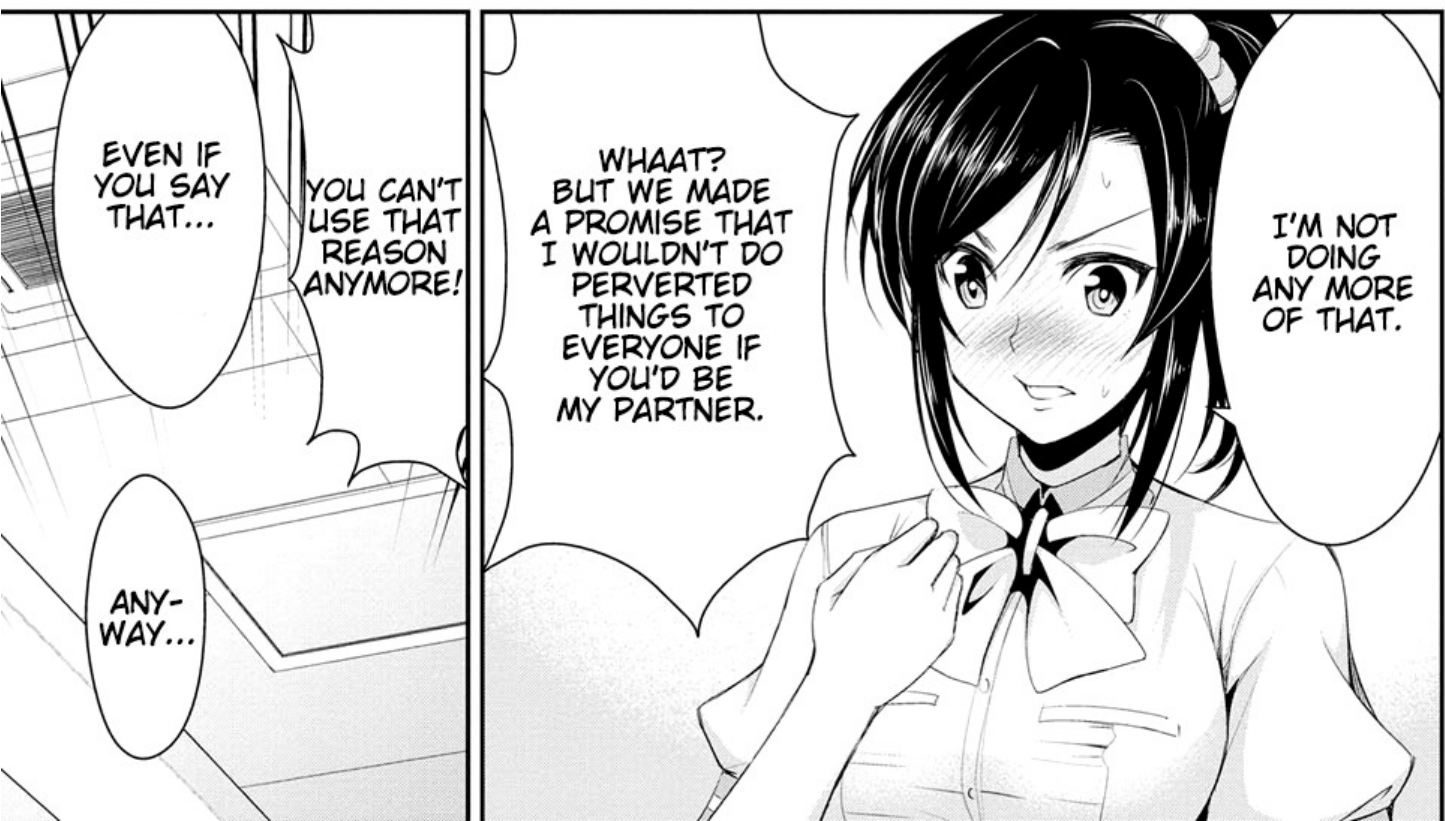
AH. YOU'VE GOTTEN SO BOLD, AKARI-CHAN.

Handwritten scribbles on the towel.



HUH? I SHOULDN'T?

WHY ARE YOU STRIP-PING!?



EVEN IF YOU SAY THAT...

YOU CAN'T USE THAT REASON ANYMORE!

WHAAT? BUT WE MADE A PROMISE THAT I WOULDN'T DO PERVERTED THINGS TO EVERYONE IF YOU'D BE MY PARTNER.

I'M NOT DOING ANY MORE OF THAT.

ANYWAY...



I'LL HAVE TO TAKE RESPONSIBILITY TOO AND QUIT!

IF YOU DO SOMETHING LIKE THAT AGAIN



SORRRR



HM... SHE TOOK THAT TOO SERIOUSLY. I WAS JUST TRYING TO MAKE A JOKE THOUGH.

ZZZZ





LIKE YOU'D NEVER TASTED SOMETHING SO WONDERFUL IN THE WORLD...

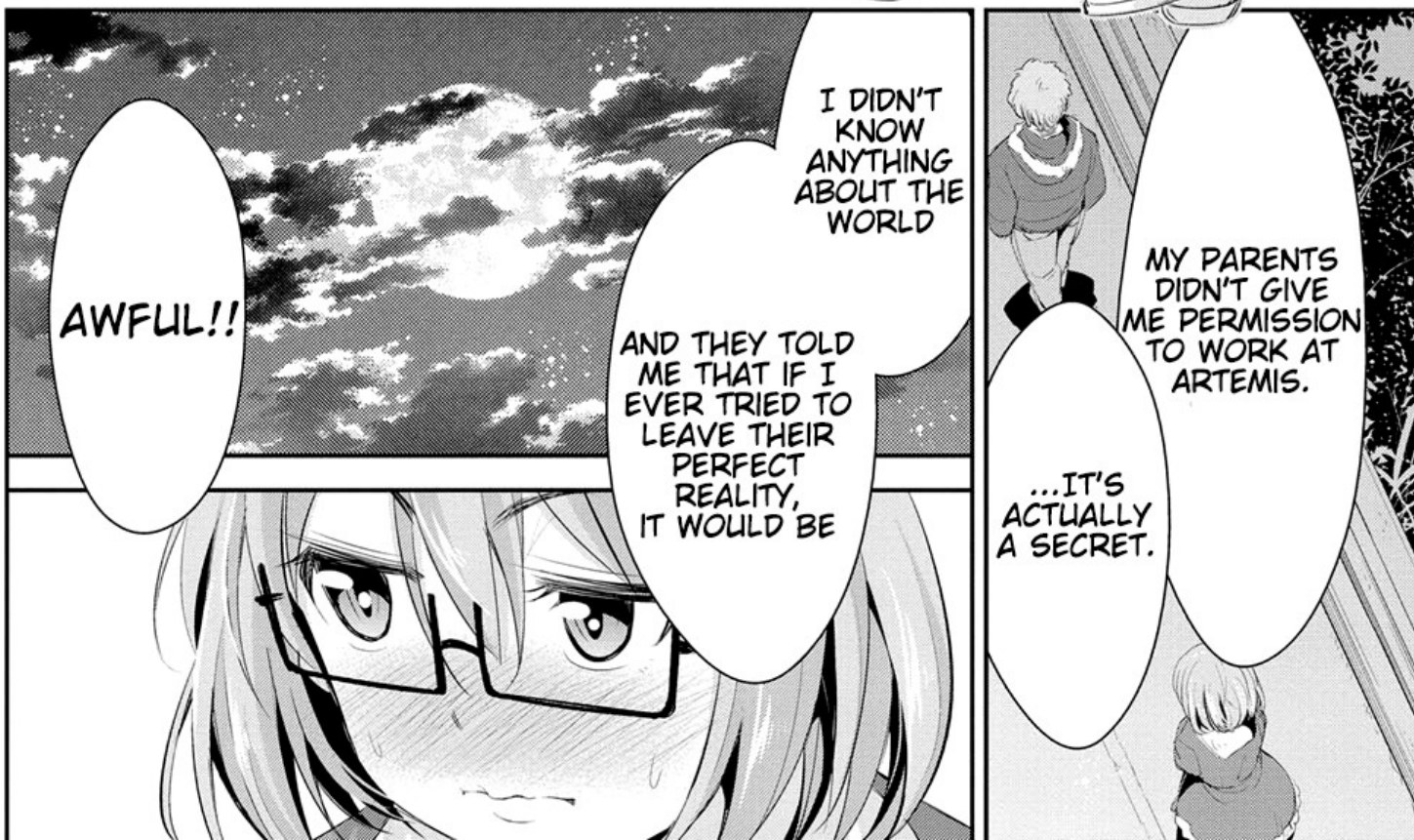
BUT YOU LOOKED LIKE YOU WERE ENJOYING YOURSELF EATING RAMEN, MII-CHAN.

AAH~! I REALLY ATE.



AH... UM... YES...

HAVE YOU LIVED A PRETTY SHELTERED LIFE?



AWFUL!!

I DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT THE WORLD

AND THEY TOLD ME THAT IF I EVER TRIED TO LEAVE THEIR PERFECT REALITY, IT WOULD BE

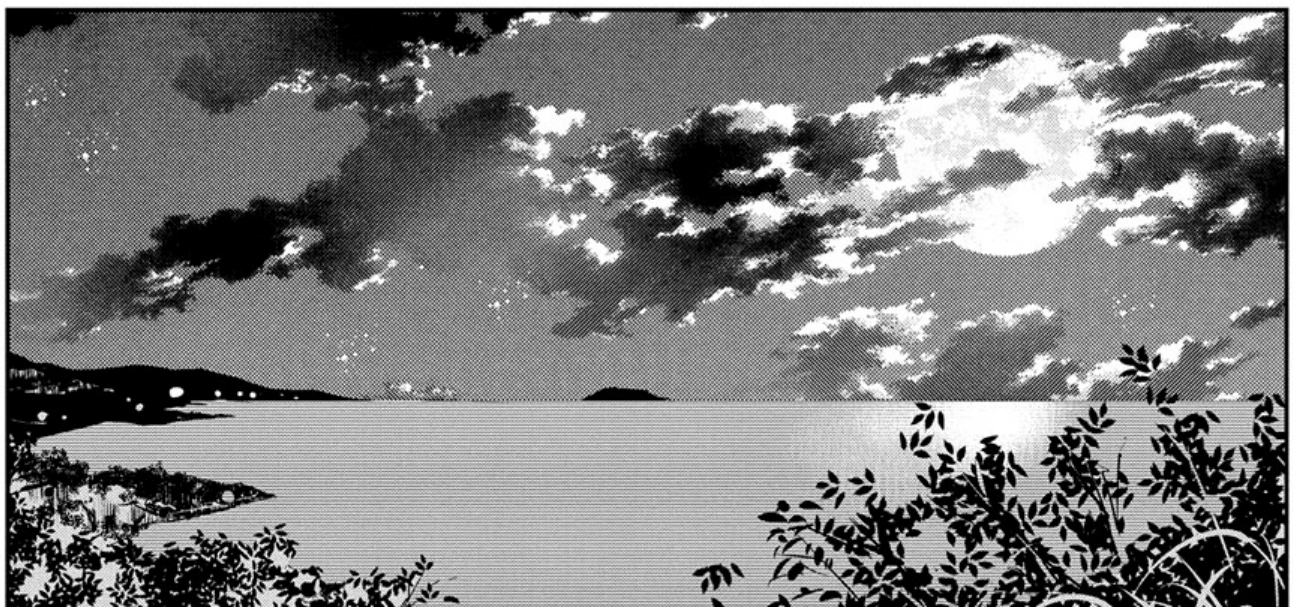
MY PARENTS DIDN'T GIVE ME PERMISSION TO WORK AT ARTEMIS.

...IT'S ACTUALLY A SECRET.



HM?

SARUYAMA-SAN,  
WHY DID YOU  
DECIDE TO  
WORK AT  
ARTEMIS?





TH-  
THAT'S...



I WAS THINKING  
I'D GET A LOT  
OF ACTION IF I  
WORKED THERE.

AAH. BECAUSE  
THERE WERE  
A LOT OF  
CUTE GIRLS,  
OF COURSE.



NO NO. NOT JUST  
AKARI-CHAN.  
YOU TOO  
OF COURSE,  
MII-CHAN.

D- DID YOU  
DO IT TO  
GET AKARI-SAN?





SHE REMINDS ME OF MYSELF FROM A LONG TIME AGO...

I KNOW I PROMISED I'D STOP GOING AFTER AKARI-CHAN, BUT

I CAN'T JUST IGNORE HER...



WHAT!?



AH. UM...



THA-THAT'S...

AH. OF COURSE YOU DON'T BELIEVE ME.





GULP

I'LL HAVE TO TAKE RESPONSIBILITY TOO AND QUIT!



IF YOU DO SOMETHING LIKE THAT AGAIN



MII-CHAN, YOU DON'T NEED TO KNOW WHY, BUT I CAN'T BE THE MONKEY THAT DOES PERVERTED THINGS ANYMORE.

I CAN'T. I CAN'T.



GRAB つかま



I...

EVEN  
THEN  
...

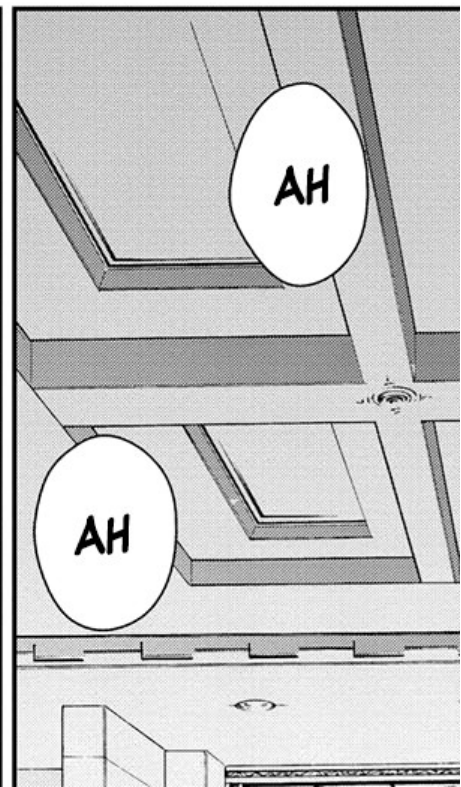


AHN!

Pz

H!

F. F. F.



AH

AH

YOU'RE TOO...

ROUGH!



MY BREASTS ARE...



I WANT TO CUM TOGETHER.

NOO!





WHAT!?

OKAY?

AH

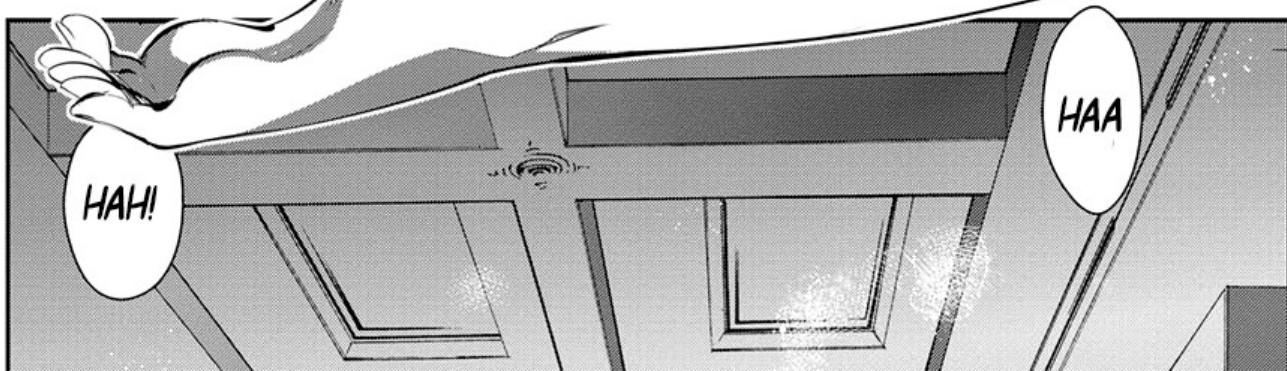
YE-  
YES!

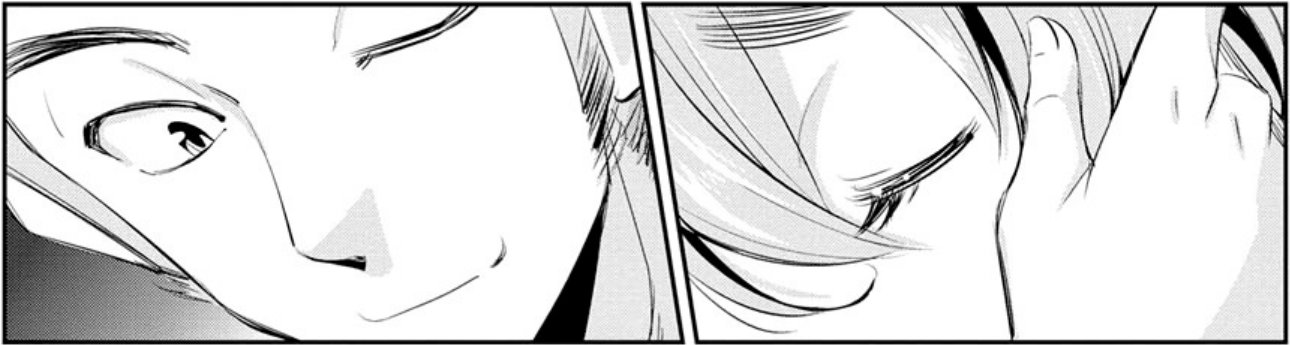
THAT'S  
GOOD.  
GET YOUR  
OWN TIMING.

HA

AHN







THE SECRET ARTEMIS 4  
I... WANT TO KNOW MORE

DEKOSEN TAKUJI



TRANSLATION BY NAMIDA  
EDIT BY XARRAWR  
QC BY TAKAO  
WE'RE RECRUITING CLEAN/REDRAWERS  
[NAMIDATRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM](http://NAMIDATRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM)



A GRILLED CHICKEN SET. THANK YOU FOR WAITING.

ONE HAYASHI RICE SET AND



YES! I'M COMING~

カキカキ



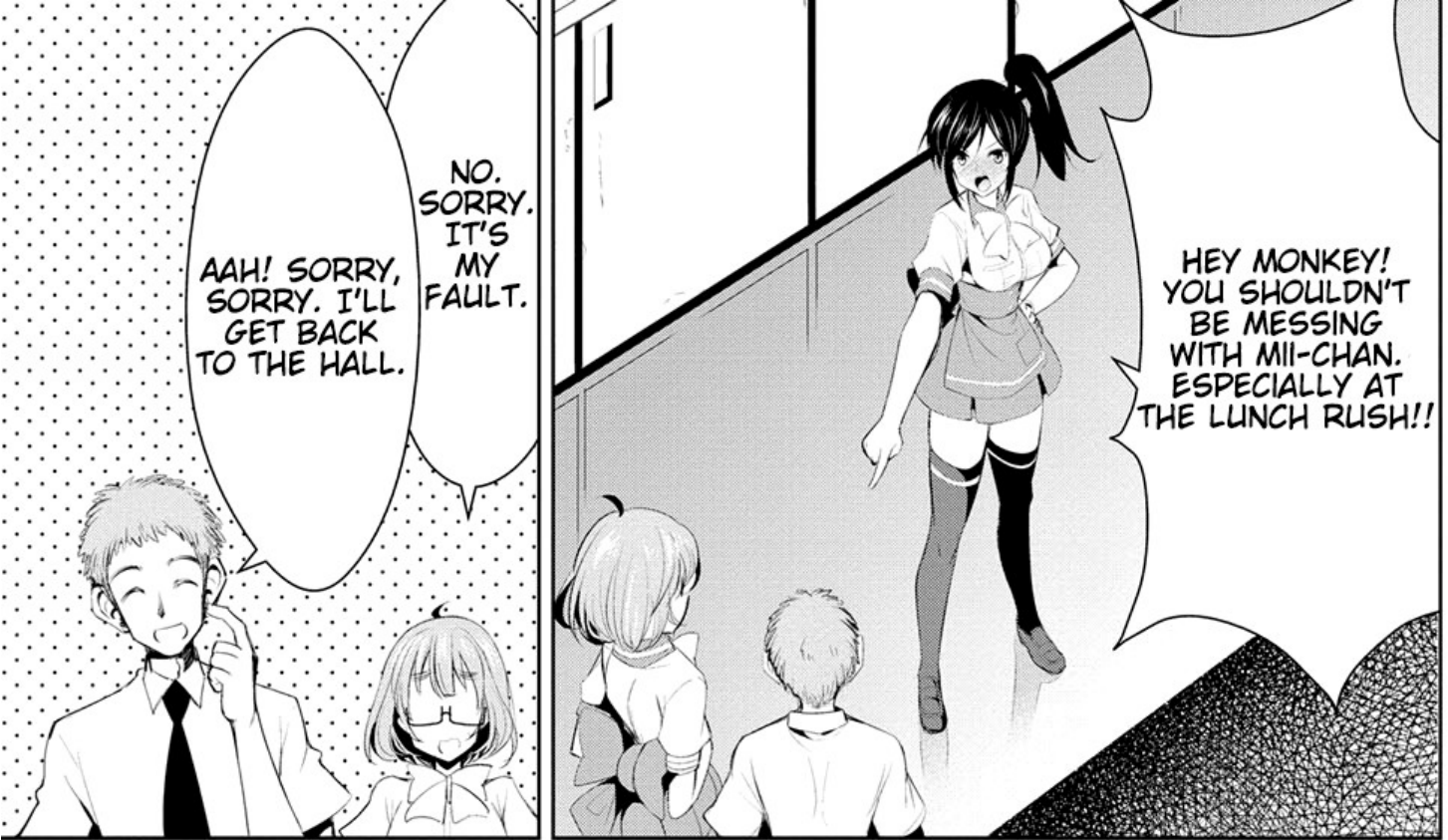
MN  
IT'S SUCH A BAD TIME!

GEEZ! WHY AM I SUDDENLY IN SUCH BAD CONDITION...?



MENU:5 アカリちゃんの憂鬱

GASP



AAH! SORRY, SORRY. I'LL GET BACK TO THE HALL.

NO. SORRY. IT'S MY FAULT.

HEY MONKEY! YOU SHOULDN'T BE MESSING WITH MII-CHAN. ESPECIALLY AT THE LUNCH RUSH!!

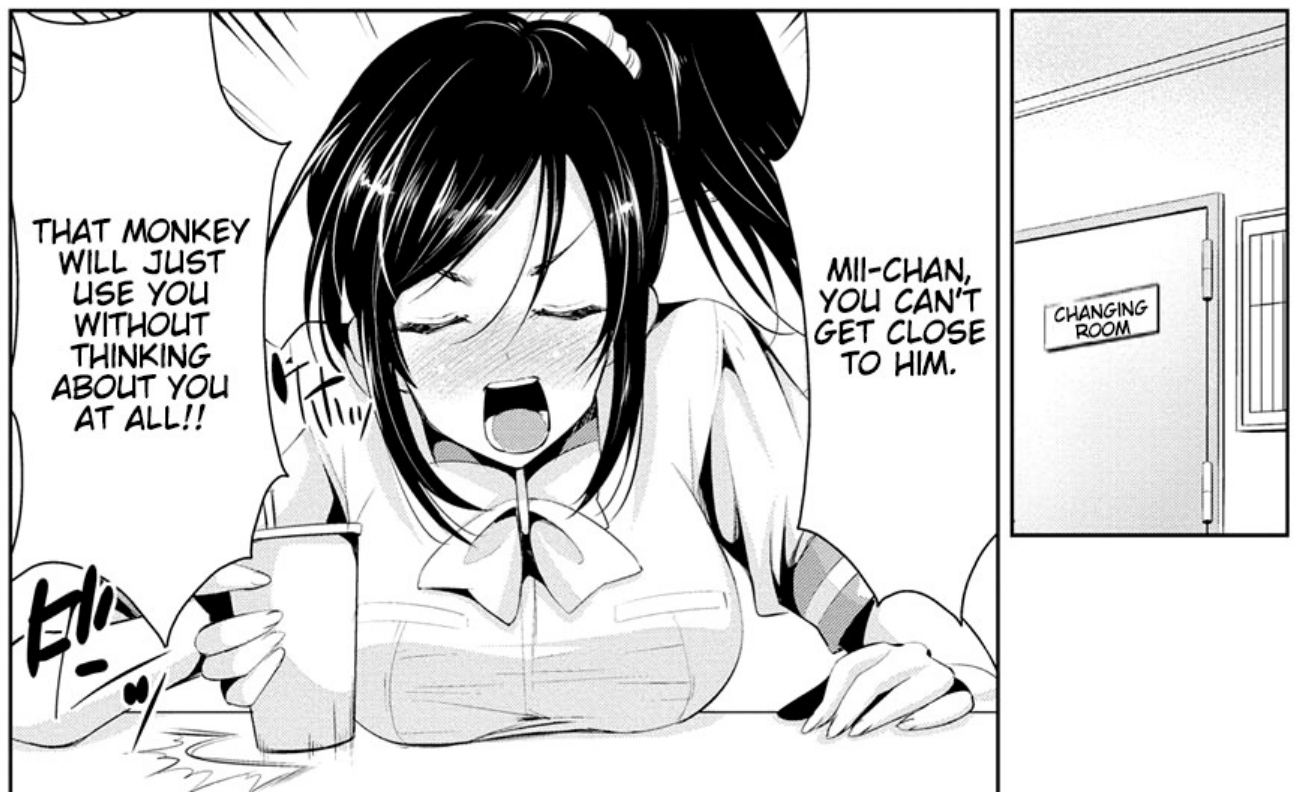


DON'T COMPLAIN!

WHAAAT!?

MONKEY CAN HANDLE THE HALL BY HIMSELF IN THAT TIME.

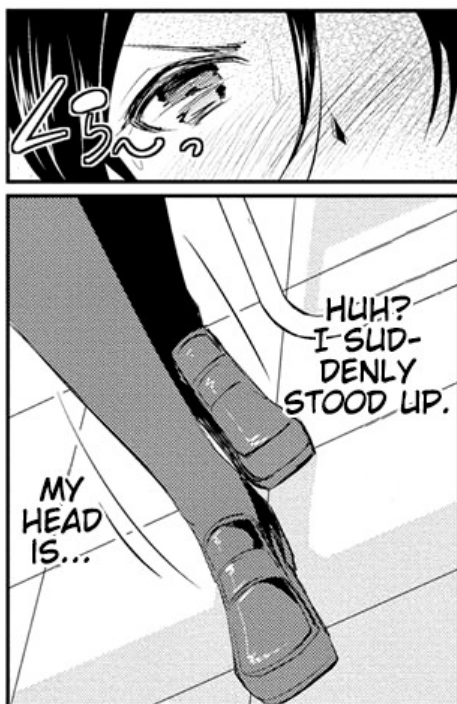
ANYWAYS, I'M TAKING A 5 MINUTE BREAK. MII-CHAN, COME WITH ME.



THAT MONKEY WILL JUST USE YOU WITHOUT THINKING ABOUT YOU AT ALL!!

MII-CHAN, YOU CAN'T GET CLOSE TO HIM.

CHANGING ROOM





AAH!!

!!?



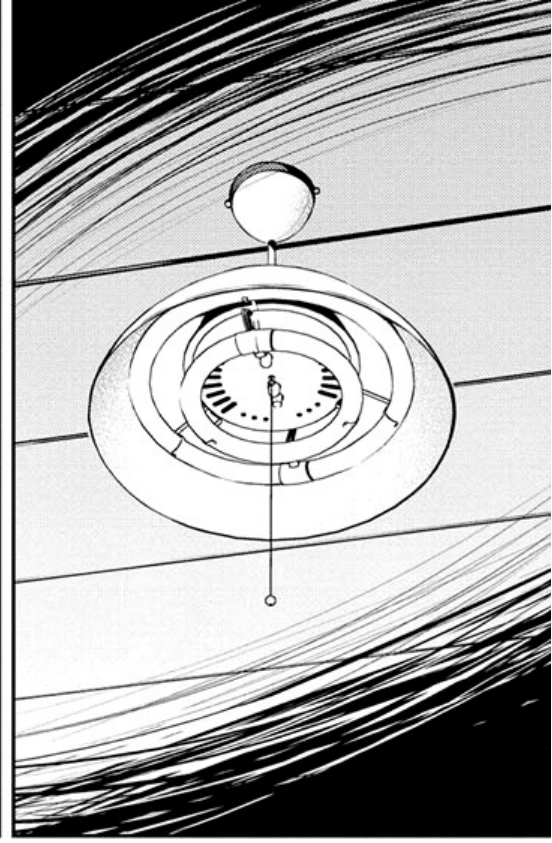
I NEED TO  
GET BACK  
TO THE  
HALL.

SOME-  
BODY  
HELP!

SHE'S  
GOT A  
HUGE  
FEVER...

WHAT?  
WHY IS  
MII-CHAN  
YELLING?







AND I SEE HIM  
GOING TO  
OTHER GIRLS...



HAH

HAA



AH

MIN

MONKEY...  
MONKEY...

あま

ちゅ

ちゅ



YOU CALLED?



AH. I BROUGHT YOU HERE BECAUSE YOU WERE SICK.

WA- WAIT! WHY ARE YOU HERE!?



DEFINITELY NOT!!

N- NO!

AND YOU WERE USING ME AS MATERIAL...

BUT I DIDN'T EXPECT TO SEE YOU SEXUALLY FRUSTRATED...





IDIOT!

HOLDING BACK IS BAD FOR YOUR BODY.

A DOCTOR WILL TELL YOU THE SAME THING.

たっ たっ

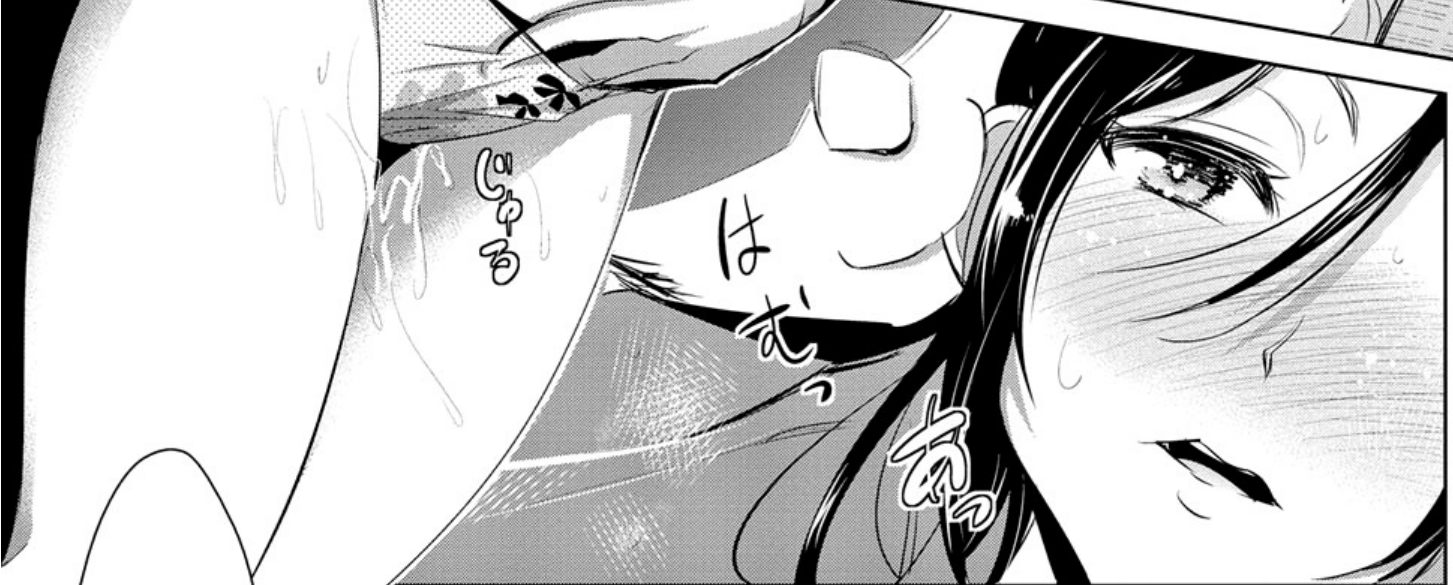
たっ

たっ



REALLY?

I- I REALLY DON'T WANT TO DO IT.



YOUR BODY...





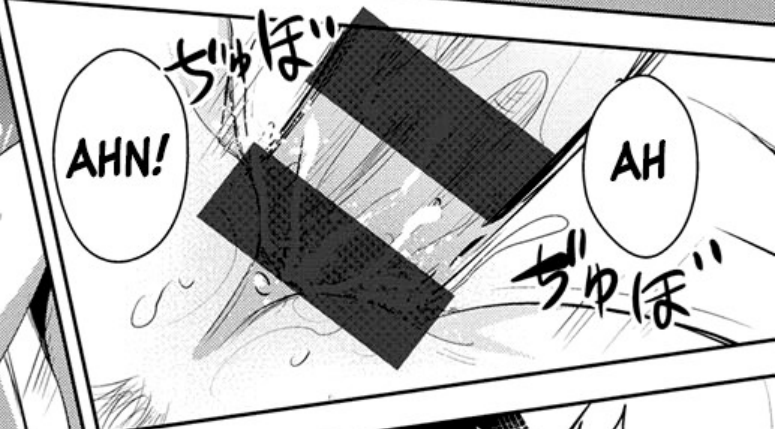
SAYS OTHERWISE THOUGH.







IT FEELS SO GOOD.



AHN!

AH



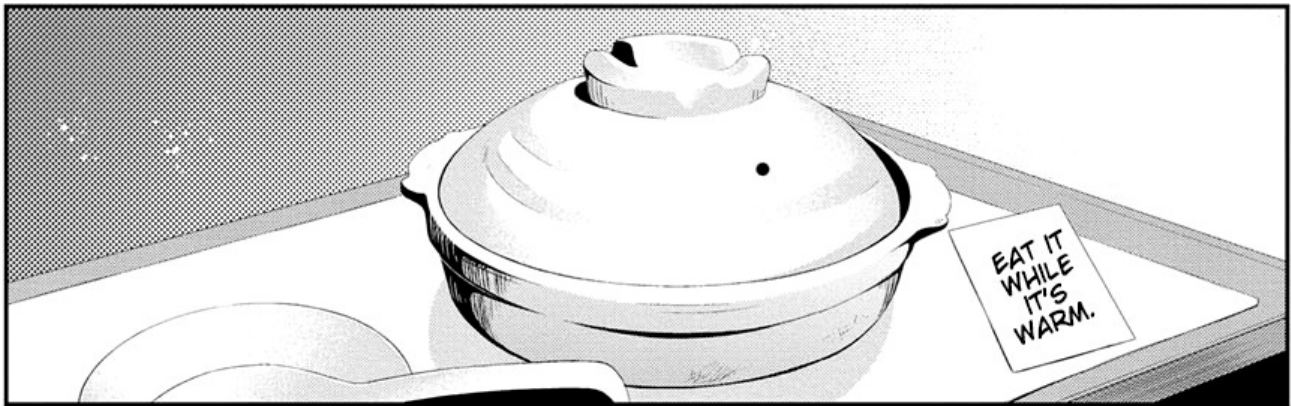
MONKEY!

TO-TOGETHER ...





IT WAS  
A DREAM?



IT MUST  
HAVE BEEN  
HARD WITH-  
OUT ME!...

I-NEED TO  
APOLOGIZE  
TO EVERY-  
ONE FOR  
YESTERDAY.





IT WAS OKAY.  
THANKS TO  
SARUYAMA-  
SAN WE  
WERE FINE...

ANYWAYS,  
SORRY  
ABOUT  
YESTERDAY.

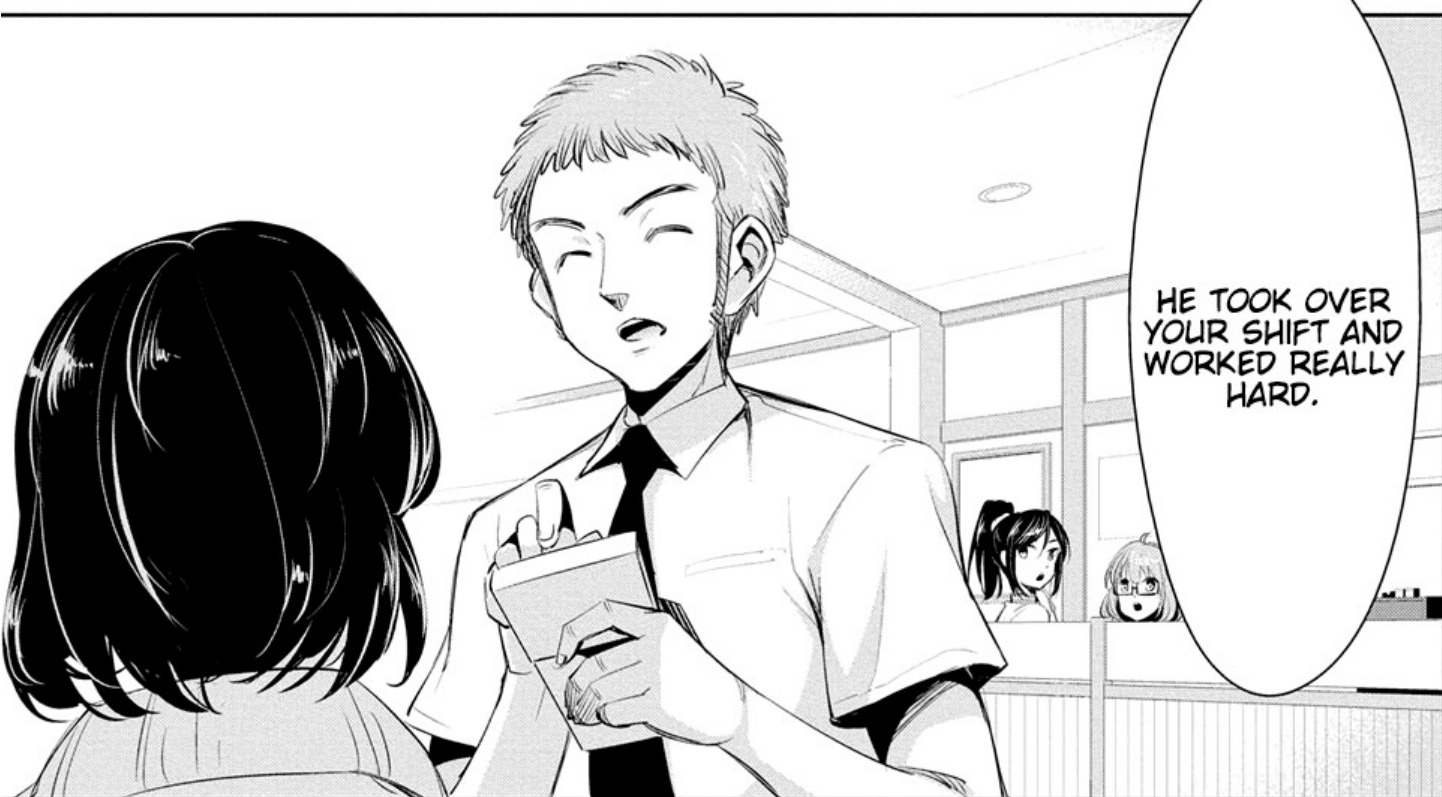
IT MUST  
HAVE BEEN  
SO BUSY  
IN THE  
HALL.

WHAT?



YES.  
EVERY-  
THING'S  
FINE.

AH.  
AKARI-CHAN,  
ARE YOU  
OKAY NOW?



HE TOOK OVER  
YOUR SHIFT AND  
WORKED REALLY  
HARD.



AKARI-  
SAN?

.....



REALLY...

I HATE TO SAY IT BUT HE CAN BE A LITTLE COOL SOMETIMES.



AKARI-SAN...  
ACTUALLY,  
I...

MENU:5\*END

AKARI-CHAN NO YUUTSU  
THE MELANCHOLY OF AKARI-CHAN

DEKOSEN TAJUKI



TRANSLATION BY NAMIDA  
EDIT BY XARRAWR  
NO QC  
DONATE, REQUEST, COMMISSION  
[NAMIDATRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM](http://NAMIDATRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM)



**MENU:6 ハートロッカー**







2 HOURS EARLIER



I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT THIS...

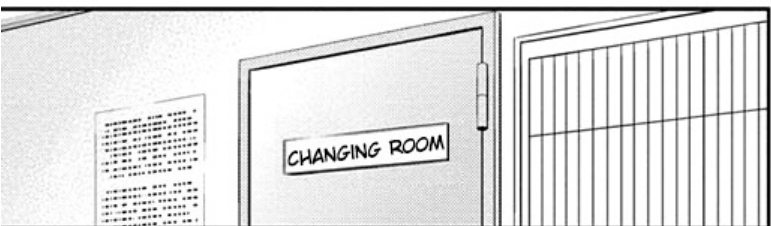
THAT WAS A BIG SHOUT SHE LET OUT...



EXCUSE ME.

DRINK BA

WHAT WAS THAT?



... UM...  
UH...

YOU'RE JOKING, RIGHT MII-CHAN?



I'M SERIOUSLY  
GOING OUT WITH  
SARUYAMA-SAN!



IF YOU AREN'T  
JOKING THEN YOU  
BETTER KNOW IT'S  
FOR YOUR OWN  
GOOD THAT YOU STOP!



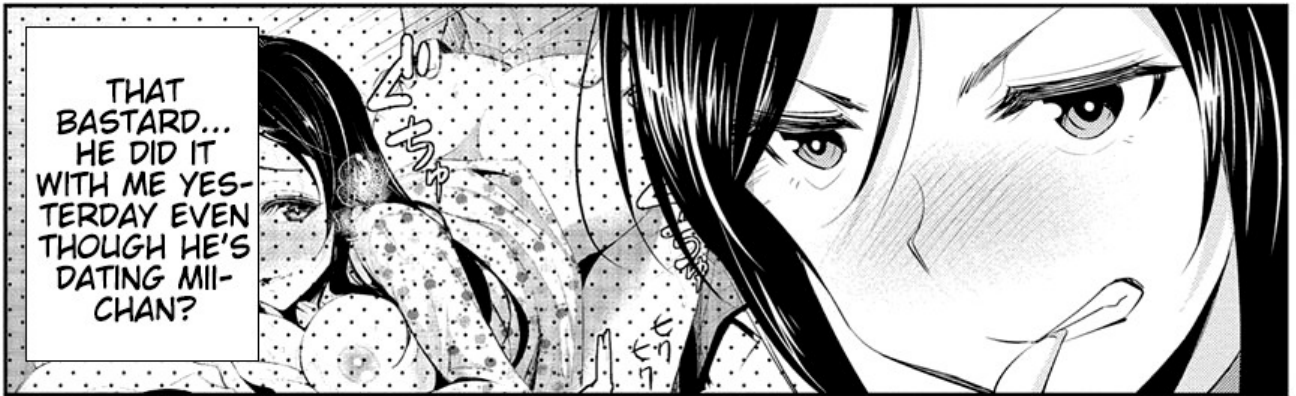
...YOU  
DON'T  
GET IT?



BUT UMM...  
WHY ARE  
YOU SO  
AGAINST  
IT...?



THAT GUY WILL SLEEP WITH ANYONE. HE'S THE LOWEST KIND OF BASTARD.



THAT BASTARD... HE DID IT WITH ME YESTERDAY EVEN THOUGH HE'S DATING MII-CHAN?



I SEE. YOU ALSO LIKE SARUYAMA-SAN...

HE'S GOING TO REGRET MESSING WITH ME.



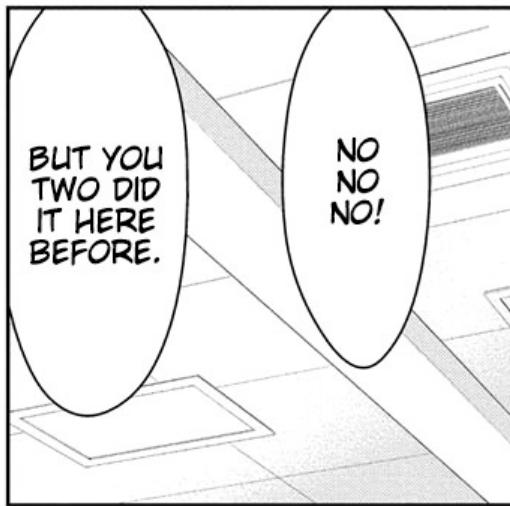
WHAT!?



A DUTY TO DO AS CHIEF.

YEAH THAT WAS IT...

I TOLD YOU THAT WAS BE-CAUSE I HAD



BUT YOU TWO DID IT HERE BEFORE.

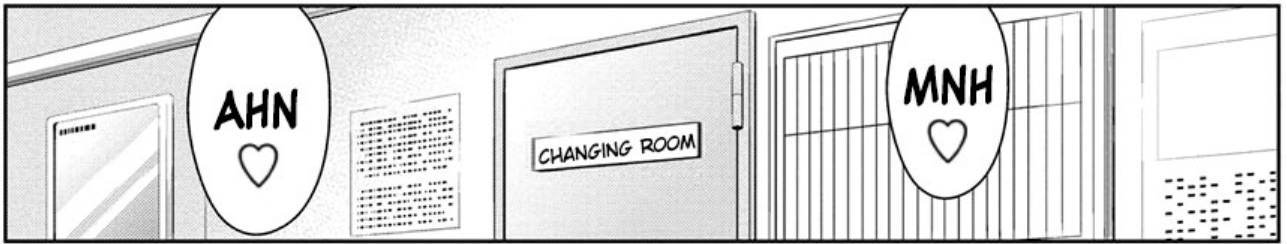
NO NO NO!



HUH? REAL-LY!?

THEN

I UNDER-  
STAND.





IF IT WAS REALLY JUST BECAUSE YOU WERE CHIEF, THEN IT SHOULDN'T BE A PROBLEM... OKAY.

SHOW HER PROOF THAT I DON'T LIKE HIM, HUH?

AND WATCH FROM HERE UNTIL THE END.



SORRY...

YOU LET OUT A LOT.



WELL, I DID IT HERE TOO...





SARUYAMA-SAN. PLEASE.

PUT YOUR DICK INSIDE.

RR-R

WH-

OOH







NH

AH

AH

ニ  
ア  
ア

ニ  
ア  
ア

NN  
NG  
GG



ニ  
ア  
ア

WHAT...

EH

EH

09





NO

WHY DOES IT HURT SO MUCH ...?

RUB

SQUISH

squish

LICK  
♥  
KISS

SCHLOP  
♥

NH  
AHN  
MMN  
♥



SARU  
YAMA  
SAN.

I  
LOVE  
YOU.

A  
H

A  
H  
N



SARU

YAMA

SAN  
...

A  
H  
N



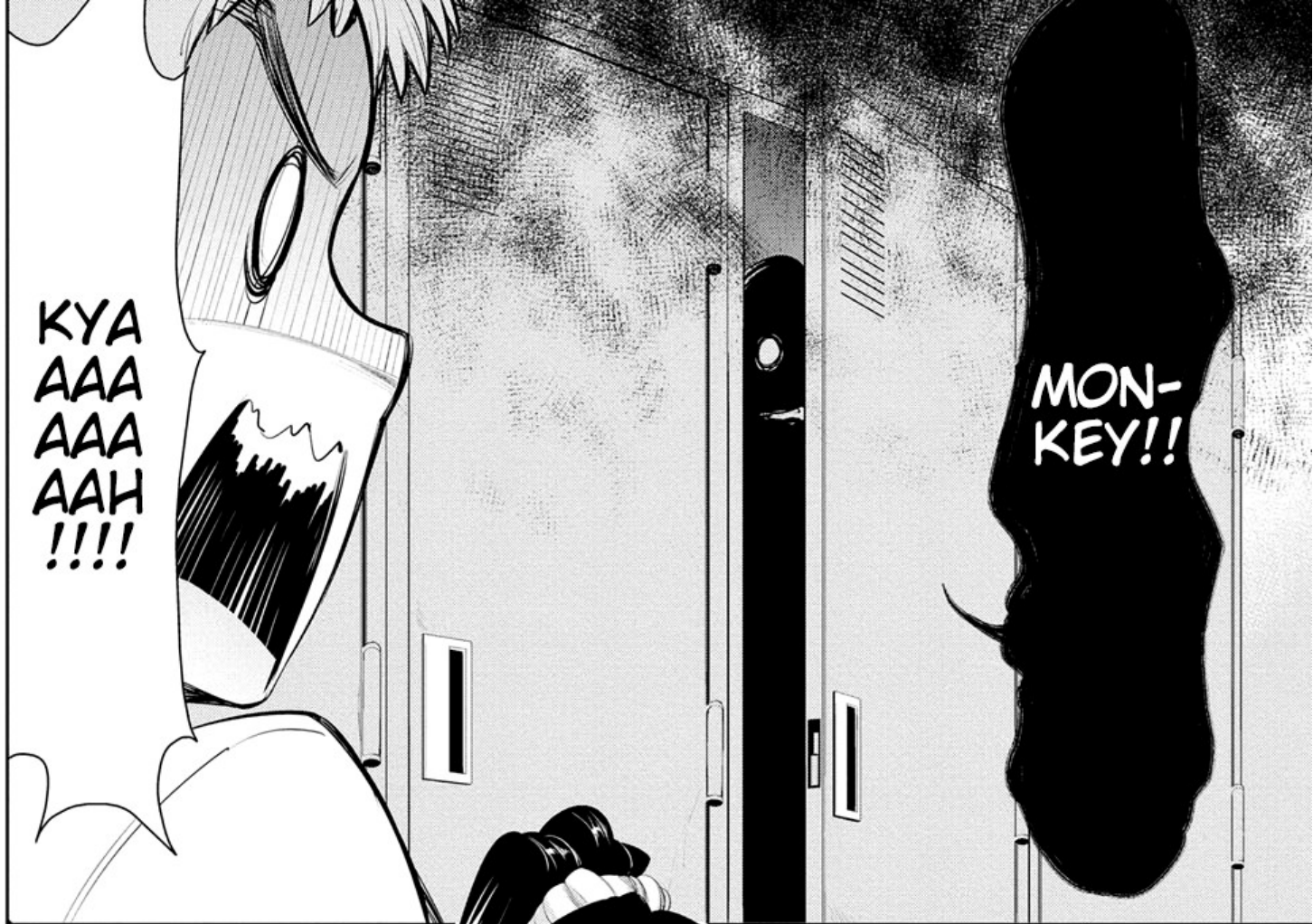
I LOVE YOU SO MUCH!!!

ムムムム



TH- THAT WAS UM...

MII-CHAN, YOU WERE SO AGGRESSIVE TODAY.



KYA  
AAA  
AAA  
AAH  
!!!!

MON-  
KEY!!



IDIOT.  
THAT'S  
NOT IT!

WA-  
WHY ARE  
YOU!?  
WH- AH-  
PERVERT!



THEN  
WHY  
...

BESIDES, I KEPT  
MY PROMISE,  
MII-CHAN.  
I HAVE NO  
FEELINGS FOR  
THIS BASTARD.



!?

ARE YOUR THIGHS SOAKING WET!?

SQUELCH



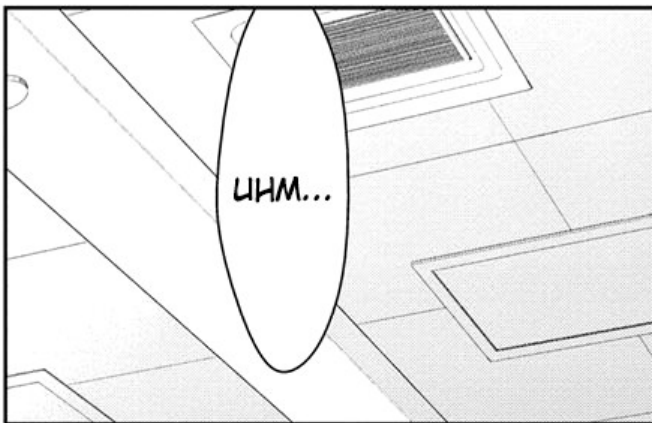
SARUYAMA-SAN.

I UNDERSTAND AKARI-SAN'S FEELINGS ...

SHUT UP!

SO YOU REALLY WERE PEEPING.

TH-THIS IS-NO!



THE SECRET ARTEMIS CH 6  
HEART LOCKER

DEKOSEN TAKUJI



TRANSLATION BY NAMIDA

EDIT BY XARRAWR

NO QC

WE'RE RECRUITING CLEAN/REDRAWERS

[NAMIDATRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM](http://NAMIDATRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM)